

## Obsah Inhaltsverzeichnis

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Aussprache                                         | 3  |
| Kdo jsem? Wer bin ich?                             | 6  |
| Tschechische Familiennamen in Österreich           | 7  |
| Zahlen 1-10                                        | 8  |
| Český slovník Tschechisches Wörterbuch             | 9  |
| Ahoj! Hallo!                                       | 10 |
| Kdo je to? Wer ist das?                            | 11 |
| Mluvíte česky? Sprechen Sie tschechisch?           | 12 |
| Co znamená ...? Was bedeutet ...?                  | 13 |
| Co slyšíte? Was hören Sie?                         | 14 |
| Vín ist ajne šéne štat                             | 15 |
| Zahlen 11-19                                       | 16 |
| Mám ... Ich habe ...                               | 17 |
| Jaromír Nohavica Kozel                             | 18 |
| Otázky Fragen                                      | 19 |
| Kde je ...? Wo ist ...?                            | 20 |
| Zahlen 20-199                                      | 21 |
| V restauraci Im Restaurant                         | 22 |
| Jídelní lístek Speisekarte                         | 23 |
| Nerozumím Ich verstehe nicht                       | 26 |
| Kdy? Wann?                                         | 27 |
| Kolik je hodin? Wie spät ist es?                   | 28 |
| Česká republika Tschechische Republik              | 29 |
| Zahlen 200-1999                                    | 30 |
| Nakupování Einkaufen                               | 31 |
| Kde můžu koupit ...? Wo kann ich kaufen?           | 32 |
| Barvy Farben                                       | 33 |
| Jaromír Nohavica Metro pro krtky                   | 34 |
| To je moje kolegyně ... Das ist meine Kollegin ... | 35 |
| Datum                                              | 36 |
| Otázky Fragen                                      | 38 |
| V hotelu Im Hotel                                  | 39 |
| Zahlen 2000-5.000.000                              | 41 |
| Jízdenka Fahrschein                                | 43 |
| ž ř ň ě ď                                          | 45 |
| Telefon                                            | 46 |
| Malý a velký Klein und groß                        | 48 |
| Proč a jak dlouho? Warum und wie lange?            | 49 |
| Muž a žena Mann und Frau                           | 50 |
| Chtěl(a) bych ... Ich möchte ...                   | 51 |
| Co slyšíte? Was hören Sie?                         | 52 |
| Kdo je to? Wer ist das?                            | 53 |

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Korespondence Korrespondenz                                | 54  |
| Jaromír Nohavica Strakapúd                                 | 55  |
| Otázky Fragen                                              | 56  |
| Slovesa Verben (1)                                         | 57  |
| Povolání Berufe                                            | 59  |
| Důležitá telefonní čísla Wichtige Telefonnummern           | 61  |
| Program televize TV-Programm                               | 62  |
| Slovesa Verben (2)                                         | 63  |
| Byt Wohnung                                                | 65  |
| Nábytek Möbel                                              | 67  |
| Jaromír Nohavica Dokud se zpívá                            | 68  |
| Otázky Fragen                                              | 69  |
| Anketa Umfrage                                             | 70  |
| Slovesa Verben (3)                                         | 71  |
| Co je co? Was ist was?                                     | 73  |
| Rozumíte? Verstehen Sie?                                   | 74  |
| Počasí Wetter                                              | 75  |
| Slovesa Verben (4)                                         | 76  |
| hr hl lž lh                                                | 78  |
| Co děláte v pondělí? Was machen Sie am Montag?             | 79  |
| Jídlo a pití? Essen und Trinken?                           | 80  |
| Opak Gegenteil                                             | 81  |
| Rodina Familie                                             | 82  |
| Moje, tvoje, naše ... Meine, deine, unsere ...             | 83  |
| České noviny Tschechische Zeitungen                        | 84  |
| Lucie Bílá Jinak to nebude                                 | 85  |
| Otázky Fragen                                              | 86  |
| Minulý čas Vergangenheit                                   | 87  |
| Tělo Körper                                                | 90  |
| s(e) ... mit                                               | 91  |
| České restaurace ve Vídni Tschechische Restaurants in Wien | 92  |
| Věty Sätze                                                 | 93  |
| Budoucí čas Zukunft                                        | 94  |
| Rozumíte? Verstehen Sie?                                   | 97  |
| Co řeknete? Was sagen Sie?                                 | 98  |
| Čas Zeit                                                   | 99  |
| Kde a kam? Wo und wohin?                                   | 101 |
| Jaromír Nohavica Pijte vodu                                | 102 |
| Otázky Fragen                                              | 103 |
| Opakování Wiederholung                                     | 105 |

|                             |                   |                 |
|-----------------------------|-------------------|-----------------|
| <b>Diakritische Zeichen</b> | Strich (čárka)    | á é í ó ý ú     |
|                             | Ringerl (kroužek) | ů               |
|                             | Hakerl (háček)    | ě š č ř ž ď ť ň |

**Betonung liegt immer auf der ersten Silbe!**

## **Vokale**

| <b>Buchstabe</b> | <b>Anmerkungen</b> | <b>Beispiel</b> |            |
|------------------|--------------------|-----------------|------------|
| á                |                    | kavárna         | Café       |
| é                |                    | mléko           | Milch      |
| í                |                    | prosím          | bitte      |
| ó                |                    | móda            | Mode       |
| ý                |                    | sýr             | Käse       |
| ú                |                    | únor            | Februar    |
| ů                |                    | dům             | Haus       |
| ou               |                    | Rakousko        | Österreich |
| eu               |                    | neutrální       | neutral    |
| ie               |                    | biologie        | Biologie   |
| ě                |                    | pět             | fünf       |

## **Konsonanten**

| <b>Buchstabe</b> | <b>Anmerkungen</b> | <b>Beispiel</b> |             |
|------------------|--------------------|-----------------|-------------|
| š                |                    | škoda           | schade      |
|                  |                    | škola           | Schule      |
| c                |                    | co              | was         |
|                  |                    | cirkus          | Zirkus      |
| č                |                    | česky           | tschechisch |
|                  |                    | čaj             | Tee         |

|            |                     |          |           |
|------------|---------------------|----------|-----------|
| <b>r</b>   |                     | rádio    | Radio     |
|            |                     | Petra    | Petra     |
| <b>ř</b>   |                     | tři      | drei      |
|            |                     | dobře    | gut       |
| <b>h</b>   |                     | Ahoj!    | hallo!    |
|            |                     | kniha    | Buch      |
| <b>v</b>   |                     | pivo     | Bier      |
|            |                     | víno     | Wein      |
| <b>s</b>   |                     | sestra   | Schwester |
|            |                     | deset    | zehn      |
| <b>z</b>   |                     | zima     | Winter    |
|            |                     | zmrzlina | Speiseeis |
| <b>ž</b>   |                     | žena     | Frau      |
|            |                     | nádraží  | Bahnhof   |
| <b>ch</b>  |                     | chutnat  | schmecken |
| <b>ck</b>  |                     | anglicky | englisch  |
| <b>sch</b> |                     | schod    | Stufe     |
| <b>sp</b>  |                     | sport    | Sport     |
| <b>st</b>  |                     | student  | Student   |
| <b>d'</b>  | <b>d' = dě = di</b> | děkuji   | danke     |
|            |                     | dědeček  | Opa       |
|            |                     | lod'     | Schiff    |
| <b>t'</b>  | <b>t' = tě = ti</b> | tělo     | Körper    |
|            |                     | tisíc    | Tausend   |
|            |                     | chuť     | Appetit   |
| <b>ň</b>   | <b>ň = ně = ni</b>  | nic      | nichts    |
|            |                     | německy  | deutsch   |
|            |                     | daň      | Steuer    |

**bě**

**pě**

**vě**

**mě**

**-en**

běhat

pět

květen

měsíc

město

jeden

květen

laufen

fünf

Mai

Monat

Stadt

einer

Mai

### **Silbenbildendes l, r**

vlk

zmrzlina

Wolf

Speiseeis

### **Strč prst skrz krk.**

Steck den Finger durch den Hals.

**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

Bier

deutsch

tschechisch

englisch

bitte

danke

fünf

zehn

Österreich

drei

Haus

Bahnhof

## Kdo jsem? Wer bin ich?

---

Jak se jmenujete?

Wie heißen Sie?

Jak se jmenuješ?

Wie heißt du?

Jmenuji se .....

Ich heiße ....

Odkud jste?

Woher sind Sie?

Odkud jsi?

Woher bist du?

Jsem z Rakouska.

Ich bin aus Österreich.

Jsem z Vídně.

Ich bin aus Wien.

Co děláte?

Was machen Sie?

Co děláš?

Was machst du?

Jsem architekt.

Ich bin Architekt.

Jsem architektka.

Ich bin Architektin.

Kde bydlíte?

Wo wohnen Sie?

Kde bydlíš?

Wo wohnst du?

Bydlím ve Vídni.

Ich wohne in Wien.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|     |             |                    |
|-----|-------------|--------------------|
| já  | <b>jsem</b> | ich bin            |
| ty  | <b>jsi</b>  | du bist            |
| on  | <b>je</b>   | er ist             |
| ona | <b>je</b>   | sie ist            |
| my  | <b>jsme</b> | wir sind           |
| vy  | <b>jste</b> | ihr seid, Sie sind |
| oni | <b>jsou</b> | sie sind           |

### Verneinung

nejsem, nejsi, nejste, nebydlím ....

**aber** on(a) **není** (er / sie ist nicht)

## **Tschechische Familiennamen in Österreich**

---

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| <b>Anděl</b>          | Engel                        |
| <b>Bažant</b>         | Fasan                        |
| <b>Beran, Beránek</b> | Widder, Verkleinerungsform   |
| <b>Blecha</b>         | Floh                         |
| <b>Bohatý</b>         | reich                        |
| <b>Buben</b>          | Trommel                      |
| <b>Buchta</b>         | Buchtel                      |
| <b>Čáp</b>            | Storch                       |
| <b>Černý</b>          | schwarz                      |
| <b>Cibulka</b>        | Zwiebel (Verkleinerungsform) |
| <b>Havran</b>         | Rabe                         |
| <b>Holub</b>          | Taube                        |
| <b>Hrdlička</b>       | Turteltaube                  |
| <b>Hruška</b>         | Birne                        |
| <b>Jahoda</b>         | Erdbeere                     |
| <b>Kafka</b>          | Dohle                        |
| <b>Kobliha</b>        | Krapfen                      |
| <b>Kohout</b>         | Hahn                         |
| <b>Kos</b>            | Amsel                        |
| <b>Král</b>           | König                        |
| <b>Kukačka</b>        | Kuckuck                      |
| <b>Liška</b>          | Fuchs                        |
| <b>Malina</b>         | Himbeere                     |
| <b>Morava</b>         | Mähren                       |
| <b>Němec</b>          | Deutscher                    |
| <b>Procházka</b>      | Spaziergang                  |
| <b>Růžička</b>        | Röslein                      |
| <b>Škoda</b>          | Schaden                      |
| <b>Skřivánek</b>      | Lerche (Verkleinerungsform)  |
| <b>Slavík</b>         | Nachtigall                   |
| <b>Smetana</b>        | Rahm, Obers                  |
| <b>Sokol</b>          | Falke                        |
| <b>Šťastný</b>        | glücklich                    |
| <b>Straka</b>         | Elster                       |
| <b>Svoboda</b>        | Freiheit                     |
| <b>Tichý</b>          | still, ruhig                 |
| <b>Tlapa</b>          | Pfote                        |
| <b>Turek, Tureček</b> | Türke, Verkleinerungsform    |
| <b>Veselý</b>         | fröhlich, lustig             |

Quelle: Simek, Rudolf / Mikulášek, Stanislav (1995): Kleines Lexikon der tschechischen Familiennamen in Österreich. Wien.

|    |                          |                            |                       |
|----|--------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 0  | nula                     |                            |                       |
| 1  | <b>jeden</b> student (M) | <b>jedna</b> studentka (F) | <b>jedno</b> pivo (N) |
| 2  | <b>dva</b> studenti (M)  | <b>dvě</b> studentky (F)   | <b>dvě</b> piva (N)   |
| 3  | tři                      |                            |                       |
| 4  | čtyři                    |                            |                       |
| 5  | pět                      |                            |                       |
| 6  | šest                     |                            |                       |
| 7  | sedm                     |                            |                       |
| 8  | osm                      |                            |                       |
| 9  | devět                    |                            |                       |
| 10 | deset                    |                            |                       |

### Trochu matematiky ....

### ein bisschen Mathematik

Kolik je pět plus čtyři?

**kolik=wie viel**

Kolik je deset minus osm?

Kolik je devět minus dvě?

Kolik je sedm plus jedna?

Kolik je osm minus tři?

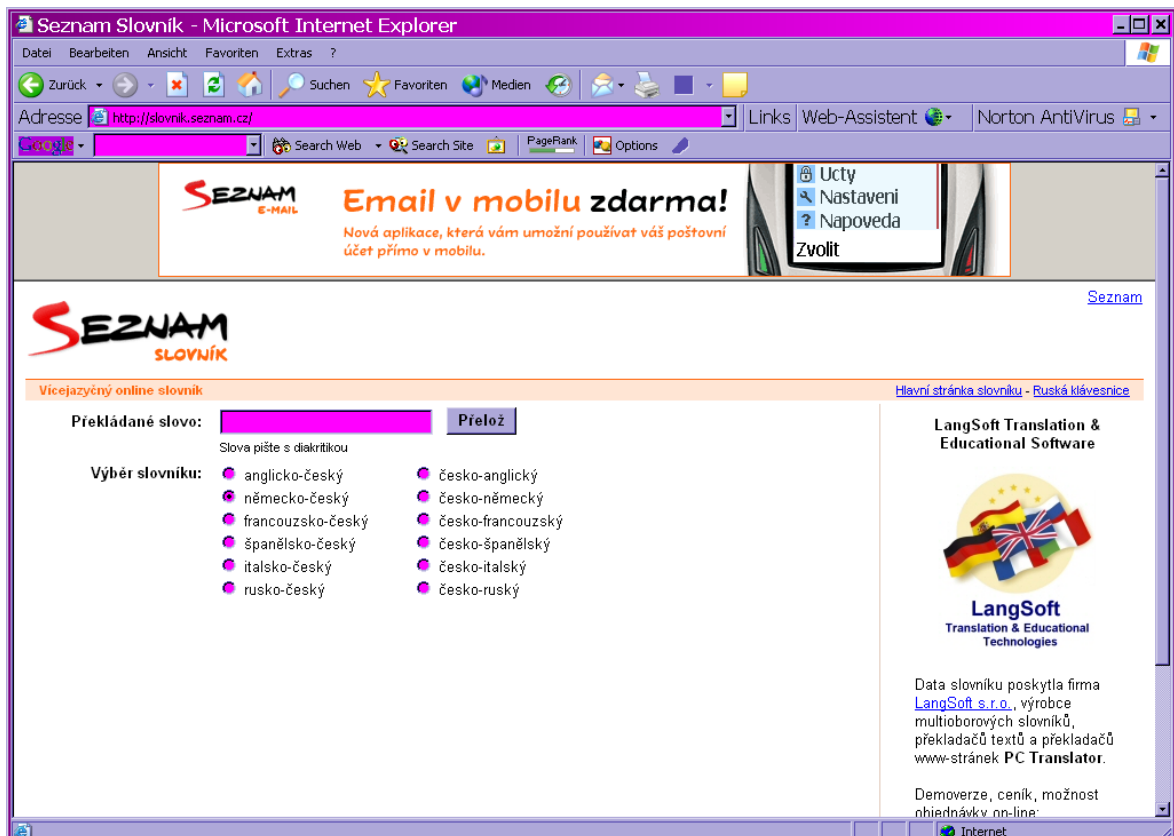
Kolik je šest plus tři?

## Český slovník Tschechisches Wörterbuch

<http://slovník.seznam.cz/>

německo-český            deutsch-tschechisch

česko-německý            tschechisch-deutsch



**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

ich habe

lang

Computer

Zeitung

Tscheche

Tschechin

Dobré ráno  
Dobrý den  
Dobrý večer  
Na shledanou  
Dobrou noc  
Ahoj, čau  
Dobrou chuť  
Na zdraví

Guten Morgen  
Guten Tag  
Guten Abend  
Auf Wiedersehen  
Gute Nacht  
Hallo, Tschüss  
Guten Appetit  
Prost

Ano  
Ne

Ja  
Nein

Promiň  
Promiňte

Entschuldige  
Entschuldigen Sie

Děkuji  
Prosím

danke  
bitte

Jak se máte?  
Jak se máš?  
Dobře  
Špatně

Wie geht es Ihnen?  
Wie geht es Dir?  
gut  
schlecht

**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

Guten Tag  
Wie geht es Dir?  
ja

Auf Wiedersehen  
bitte  
Prost!

## Kdo je to? Wer ist das?

Český prezident je .....

Česká tenistka je .....

Český režisér je .....

Český autor je .....

Český hokejista je .....

Český zpěvák je .....



Dominik Hašek



Milan Kundera



Václav Klaus



Martina Navrátilová



Miloš Forman



Karel Gott

**Kdo je to?**

**Wer ist das?**

Je Karel Gott český prezident?

☐ Ano

☐ Ne

## Mluvíte česky? Sprechen Sie tschechisch?

---

Mluvíte česky?

Mluvíš česky?

Mluvíte německy?

Mluvíš německy?

Mluvíte anglicky?

Mluvíš anglicky?

Sprechen Sie tschechisch?

Sprichst du tschechisch?

Sprechen Sie deutsch?

Sprichst du deutsch?

Sprechen Sie englisch?

Sprichst du englisch?

☐ ano

☐ ne

☐ trochu

☐ dobře

☐ velmi dobře

☐ ja

☐ nein

☐ ein bisschen

☐ gut

☐ sehr gut

Mluvím .....

Nemluvím .....

Ich spreche .....

Ich spreche nicht .....

**Mluvíte .....?**

**Sprechen Sie .....?**

- ☐ česky
- ☐ německy
- ☐ anglicky
- ☐ francouzsky
- ☐ španělsky
- ☐ rusky

- ☐ italsky
- ☐ polsky
- ☐ holandsky
- ☐ dánsky
- ☐ maďarsky
- ☐ čínsky

**Co znamená .....?**

**Was bedeutet .....?**

prosím

jsem z Rakouska

devět

čaj

špatně

Ahoj!

německy

bydlím ve Vídni

je

čáp

dobře

trochu

Dobrou noc!

mluvím

## Co slyšíte? Was hören Sie?

---

oran\_\_ový

pomeran\_\_

\_\_itron

\_\_aj

majoné\_\_a

\_\_éf

sal\_\_t

tren\_\_r

kou\_\_

benz\_\_n

kalendá\_\_

v\_\_kend

ban\_\_n

\_\_entrum

klav\_\_r

mu\_\_le

konver\_\_ace

\_\_vagr

probl\_\_m

ke\_\_up

ko\_\_ak

akv\_\_rium

py\_\_amo

kr\_\_m

Vín ist ajne šéne štat. Mir gefelt Štefansdóm, Šenbrun, Prátr unt Našmarkt. Vas gefelt ínen?

Johnstraße                      jónštráse

Burgtheater

Reichsapfelgasse

Liesing

Schottentor

Währing

Pestsäule

Stadtpark

Rathaus

Zieglergasse

Riesenrad

Meidling

Kapuzinergruft

Schwedenplatz

Neubau

Karlsplatz

Oper

Hietzing

Böhmischer Prater

Hofburg

Wiener Staatsoper

Steinhof

|    |            |
|----|------------|
| 11 | jedenáct   |
| 12 | dvanáct    |
| 13 | třináct    |
| 14 | čtrnáct    |
| 15 | patnáct    |
| 16 | šestnáct   |
| 17 | sedmnáct   |
| 18 | osmnáct    |
| 19 | devatenáct |



**Trochu matematiky ....**  
**ein bisschen Mathematik**

Kolik je deset plus devět?

Kolik je devatenáct minus osm?

Kolik je devět plus pět?

Kolik je jedenáct plus jedna?

Kolik je patnáct minus tři?

Kolik je šestnáct plus tři?

Kolik je osmnáct minus sedmnáct?

Kolik je třináct plus čtyři?

Kolik je dvanáct plus šest?

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| Mám hlad.     | Ich habe Hunger.         |
| Mám žízeň.    | Ich habe Durst.          |
| Mám auto.     | Ich habe ein Auto.       |
| Mám problém.  | Ich habe ein Problem.    |
| Mám mobil.    | Ich habe ein Handy.      |
| Nemám čas.    | Ich habe keine Zeit.     |
| Mám kalendář. | Ich habe einen Kalender. |
| Mám počítač.  | Ich habe einen Computer. |
| Mám děti.     | Ich habe Kinder.         |
| Nemám děti.   | Ich habe keine Kinder.   |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|     |             |                     |
|-----|-------------|---------------------|
| já  | <b>mám</b>  | ich habe            |
| ty  | <b>máš</b>  | du hast             |
| on  | <b>má</b>   | er hat              |
| ona | <b>má</b>   | sie hat             |
| my  | <b>máme</b> | wir haben           |
| vy  | <b>máte</b> | ihr habt, Sie haben |
| oni | <b>mají</b> | sie haben           |

#### Fragen:

Máš čas?  
Máte čas?

Hast du Zeit?  
Haben Sie Zeit?

Byl jeden pán ten kozla měl  
velice si s ním rozuměl  
měl ho moc rád opravdu moc  
hladil mu fous na dobrou noc

Jednoho dne se kozel splet  
rudé tričko pánovi sněd  
když to pán zřel zařval Jéje!  
svázal kozla na koleje

Zapískal vlak kozel se lek  
to je má smrt mečel Mek mek!  
jak tak mečel vykašlal pak  
rudé tričko čímž stopnul vlak

Co děláte?

Co znamená „dobrou chuť“?

Co znamená „německo-český slovník“?

Co znamená „promiňte“?

Co znamená „špatně“?

Jak se jmenujete?

Jak se máte?

Jak se řekne česky „Auf Wiedersehen“?

Jak se řekne česky „danke“?

Jak se řekne česky „ich bin“?

Jak se řekne česky „ich habe“?

Jak se řekne česky „ich spreche“?

Je Martina Navrátilová česka tenistka?

Je Milan Kundera český prezident?

Jste architekt(ka)?

Jste režisér(ka)?

Kolik je devatenáct minus třináct?

Kolik je pět plus deset?

Máte auto?

Máte čas?

Máte mobil?

Mluvíte anglicky?

Mluvíte česky?

Mluvíte německy?

Odkud jste?

## Kde je ... ? Wo ist ... ?

---

Kde je .... ?

nádraží

zastávka

směnárna

banka

bankomat

pošta

nemocnice

lékárna

policie

záchod

informační kancelář

pokladna

náměstí

ulice

Wo ist ...?

Bahnhof

Haltestelle

Wechselstube

Bank

Bankomat

Post

Krankenhaus

Apotheke

Polizei

WC

Informationsbüro

Kassa

Platz

Straße

Nevím

Tady není ...

Vpředu

Vzadu

Vpravo

Vlevo

Rovně

Tam

Ich weiß nicht

Hier ist kein(e) ...

vorne

hinten

rechts

links

geradeaus

dort

### Dialog ....

❶ Dobrý den, nevíte prosím, kde je nádraží?

❷ Nádraží je tam vpravo.

❶ Děkuji.

|    |              |     |                     |
|----|--------------|-----|---------------------|
| 20 | dvacet       | 30  | třicet              |
| 21 | dvacet jedna | 40  | čtyřicet            |
| 22 | dvacet dva   | 50  | padesát             |
| 23 | dvacet tři   | 60  | šedesát             |
| 24 | dvacet čtyři | 70  | sedmdesát           |
| 25 | dvacet pět   | 80  | osmdesát            |
| 26 | dvacet šest  | 90  | devadesát           |
| 27 | dvacet sedm  | 100 | sto                 |
| 28 | dvacet osm   | 199 | sto devadesát devět |
| 29 | dvacet devět |     |                     |

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je dvacet plus třicet?

Kolik je třicet plus čtyřicet?

Kolik je padesát plus deset?

Kolik je šedesát plus čtyřicet?

Kolik je devadesát plus padesát?

Kolik je padesát pět plus třicet?

Kolik je sto deset plus dvacet šest?

Kolik je osmdesát plus sedmdesát?

Kolik je sto třicet dva plus deset?

## V restauraci Im Restaurant

---

|                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| restaurace                   | Restaurant                                |
| kavárna                      | Café                                      |
| cukrárna                     | Konditorei                                |
| jídelní lístek               | Speisekarte                               |
| Co si přejete?               | Was wünschen Sie?                         |
| Co si dáte?                  | Was nehmen Sie?                           |
| Dám si ...                   | Ich nehme ...                             |
| kávu                         | Kaffee                                    |
| kávu s mlékem                | Kaffee mit Milch                          |
| kávu se šlehačkou            | Kaffee mit Schlagobers                    |
| čaj                          | Tee                                       |
| tonik                        | Tonic                                     |
| colu, fantu, limonádu        | Cola, Fanta, Limonade                     |
| pomerančový džus             | Orangensaft                               |
| víno                         | Wein                                      |
| deci červeného vína          | 1dl Rotwein                               |
| dvě deci bílého vína         | 2dl Weißwein                              |
| šampaňské                    | Sekt                                      |
| malé / velké pivo            | kleines / großes Bier                     |
| minerálku                    | Mineralwasser                             |
| Smí se zde kouřit?           | Darf man hier rauchen?                    |
| Přineste mi prosím popelník. | Bringen Sie mir bitte einen Aschenbecher. |
| Zákaz kouření                | Rauchverbot                               |
| Je to všechno?               | Ist das alles?                            |
| Platit, prosím               | Zahlen, bitte.                            |
| Účet, prosím                 | Die Rechnung, bitte.                      |
| Dohromady nebo zvlášť        | Zusammen oder getrennt.                   |

## Jídelní lístek Speisekarte

### Předkrmy

Šunková rolka s křenem  
Studený talíř: sýr, šunka,  
uherák, okurka, máslo  
Pražská šunka, okurka, máslo  
Drůbeží játra

### Vorspeisen

Schinkenrolle mit Kren  
Kalte Platte: Käse, Schinken,  
Ungarische Salami, Gurke, Butter  
Prager Schinken, Gurke, Butter  
Geflügelleber

**KČ**

**40**

**80**

**60**

**75**

### Polévky

Cibulačka se sýrem a toasty  
Hovězí polévka  
Gulášová polévka  
Žampionový krém

### Suppen

Zwiebelsuppe mit Käse und Toasts  
Rindssuppe  
Gulaschsuppe  
Champignoncremesuppe

**30**

**30**

**35**

**40**

### Hlavní jídla

Český talíř: vepřové, uzené,  
pečená kachna, zelí,  
houškový a bramborový  
knedlík  
Staročeská pečená husa, zelí,  
houškový knedlík  
Svíčková na smetaně,  
houškový knedlík  
Guláš  
Rybí mix: losos, tuňák,  
treska, grilovaná zelenina,  
fazole, karotka, kukuřice  
Pstruh pečený  
Krůtí řízek smažený  
Kuřecí řízek smažený  
Vepřové medailónky

### Hauptspeisen

Böhmischer Teller: Schweinfleisch,  
Selchfleisch, Entenbraten,  
Sauerkraut, Semmelknödel,  
Kartoffelknödel  
Altböhmischer Gänsebraten,  
Sauerkraut, Semmelknödel  
Lendenbraten mit Rahmsauce,  
Semmelknödel  
Gulasch  
Fischfilets: Lachs, Thunfisch,  
Dorsch, Grillgemüse, Fissollen,  
Karotte, Mais  
Gebratene Forelle  
Putenschnitzel  
Hühnerschnitzel  
Schweinsmedaillons

**190**

**190**

**150**

**98**

**165**

**150**

**125**

**115**

**135**

## Bezmasá jídla

Smažené žampiony

Smažený sýr

## Saláty

Šopský: rajčata, okurka,  
paprika, balkánský sýr

Míchaný salát

## Deserty

Zmrzlinový pohár: zmrzlina  
vanilková, jahodová,  
čokoládová, ovoce, šlehačka

Palačinky s ovocem a  
zmrzlinou

## Přílohy

Brambor vařený

Brambor opečený

Bramborová kaše

Hranolky, rýže, těstoviny

Bramborové placky

Knedlík

Tatarská omáčka

## Vegetarische Speisen

Gebackene Champignons

Gebackener Käse

## Salate

Balkansalat: Tomaten, Gurke,

Paprika, Balkankäse

Gemischter Salat

## Dessert

Eisbecher: Vanille-, Erdbeer-  
Schokoladeeis, Obst, Schlagobers

Palatschinken mit Obst und Eis

## Beilagen

Salzkartoffeln

Bratkartoffeln

Kartoffelpüree

Pommes, Reis, Teigwaren

Kartoffelpuffer

Knödel

Sauce Tatar

### Kolik stojí ....

palačinky  
český talíř  
studený talíř

### Wie viel kostet ...?

guláš  
míchaný salát  
hranolky

### **Dialog ....**

- ❶ Dobrý den, co si přejete?
- ❷ Deci červeného vína a jídelní lístek, prosím.

.....

- ❶ Co si dáte?
- ❷ Dám si smažený sýr, hranolky a míchaný salát.
- ❶ Je to všechno?
- ❷ Ano.

.....

- ❷ Platit, prosím.
- ❶ 155,- Kč.
- ❷ 160. Děkuji.
- ❶ Na shledanou.
- ❷ Na shledanou.

### **Co znamená .....?**

#### **Was bedeutet .....?**

dohromady  
účet  
brambor

gulášová polévka  
dám si kávu se šlehačkou  
řízek

## Nerozumím Ich verstehe nicht

|                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Nerozumím                    | Ich verstehe nicht                   |
| Nerozuměl(a) jsem            | Ich habe nicht verstanden            |
| Ještě jednou, prosím         | noch einmal, bitte                   |
| Zopakujte to, prosím         | Wiederholen Sie es, bitte            |
| Zopakuj to, prosím           | Wiederhole es, bitte                 |
| Mluvte pomalu                | Sprechen Sie langsam                 |
| Mluv pomalu                  | Sprich langsam                       |
| Mluvte pomaleji              | Sprechen Sie langsamer               |
| Mluvte hlasitěji             | Sprechen Sie lauter                  |
| Co je to?                    | Was ist das?                         |
| Jak se to řekne česky?       | Wie sagt man das auf Tschechisch?    |
| Co to znamená?               | Was bedeutet das?                    |
| Co znamená to slovo?         | Was bedeutet dieses Wort?            |
| Můžete mi to ukázat?         | Können Sie es mir zeigen?            |
| Můžeš mi to ukázat?          | Kannst du es mir zeigen?             |
| Máte německý jídelní lístek? | Haben Sie eine deutsche Speisekarte? |
| Mluvíte německy?             | Sprechen Sie deutsch?                |
| Mluvíš německy?              | Sprichst du deutsch?                 |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

#### Befehlsform

Mluv! Mluv**te**!

Promiň! Promiň**te**!

Zopakuj to! Zopakuj**te** to!

Dej mi to! Dej**te** mi to!

Sprich! Sprechen Sie!

Entschuldige! Entschuldigen Sie!

Wiederhole es! Wiederholen Sie es!

Gib mir das! Geben Sie mir das!

|                  |              |                   |               |
|------------------|--------------|-------------------|---------------|
| <b>dnes</b>      | heute        | <b>v pondělí</b>  | am Montag     |
| <b>zítra</b>     | morgen       | <b>v úterý</b>    | am Dienstag   |
| <b>včera</b>     | gestern      | <b>ve středu</b>  | am Mittwoch   |
| <b>ráno</b>      | in der Früh  | <b>ve čtvrtek</b> | am Donnerstag |
| <b>dopoledne</b> | vormittags   | <b>v pátek</b>    | am Freitag    |
| <b>v poledne</b> | zu Mittag    | <b>v sobotu</b>   | am Samstag    |
| <b>odpoledne</b> | nachmittags  | <b>v neděli</b>   | am Sonntag    |
| <b>večer</b>     | am Abend     |                   |               |
| <b>v noci</b>    | in der Nacht |                   |               |

Přijdu ...

Zavolám Ti / Vám ...

Zavolejte mi ...

Zavolej mi ...

Máte ... čas?

Máš ... čas?

Zítra nemám čas.

Kdy máte čas?

Kdy máš čas?

Ich komme ...

Ich rufe dich / Sie ... an.

Rufen Sie mich ... an

Rufe mich ... an

Haben Sie ... Zeit?

Hast du ... Zeit.

Morgen habe ich keine Zeit.

Wann haben Sie Zeit?

Wann hast du Zeit?

**Co znamená ....**

**Was bedeutet ...?**

včera večer

v sobotu ráno

dnes v noci

zítra v poledne

v pondělí odpoledne

Máte zítra čas?

## Kolik je hodin? Wie spät ist es?

|   |                     |                    |
|---|---------------------|--------------------|
| 🕒 | jedna <b>hodina</b> | třináct hodin      |
| 🕒 | dvě <b>hodiny</b>   | čtrnáct hodin      |
| 🕒 | tři <b>hodiny</b>   | patnáct hodin      |
| 🕒 | čtyři <b>hodiny</b> | šestnáct hodin     |
| 🕒 | pět <b>hodin</b>    | sedmnáct hodin     |
| 🕒 | šest hodin          | osmnáct hodin      |
| 🕒 | sedm hodin          | devatenáct hodin   |
| 🕒 | osm hodin           | dvacet hodin       |
| 🕒 | devět hodin         | dvacet jedna hodin |
| 🕒 | deset hodin         | dvacet dva hodin   |
| 🕒 | jedenáct hodin      | dvacet tři hodin   |
| 🕒 | dvanáct hodin       | dvacet čtyři hodin |

12:15      dvanáct hodin a patnáct **minut**

Kolik je hodin?

Wie spät ist es?

V kolik hodin ... ?

Um wie viel Uhr?

**Kolik je hodin?**

**Wie spät ist es?**

05:20

10:30

07:55

09:45

08:15

06:15

01:05

03:35

## Česká republika Tschechische Republik

---

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Česká republika    | Tschechische Republik         |
| v České republice  | in der Tschechischen Republik |
| do České republiky | in die Tschechische Republik  |
| Česko              | Tschechien                    |
| v Česku            | in Tschechien                 |
| do Česka           | nach Tschechien               |

|                                              |                                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Jsem poprvé v České republice.               | Ich bin zum ersten Mal in der Tschechischen Republik. |
| Ještě jsem nikdy nebyl(a) v České republice. | Ich war noch nie in der Tschechischen Republik.       |
| Jezdím často do České republiky.             | Ich fahre oft in die Tschechische Republik.           |

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Čechy a Morava   | Böhmen und Mähren |
| Slezsko          | Schlesien         |
| Vltava           | Moldau            |
| Labe             | Elbe              |
| Odra             | Oder              |
| Praha            | Prag              |
| Brno             | Brünn             |
| Ostrava          | Ostrau            |
| Olomouc          | Olmütz            |
| České Budějovice | Budweis           |
| Český Krumlov    | Krumau            |
| Plzeň            | Pilsen            |

|      |           |      |                                 |
|------|-----------|------|---------------------------------|
| 200  | dvě stě   | 256  | dvě stě padesát šest            |
| 300  | tři sta   | 367  | tři sta šedesát sedm            |
| 400  | čtyři sta | 424  | čtyři sta dvacet čtyři          |
| 500  | pět set   | 533  | pět set třicet tři              |
| 600  | šest set  | 647  | šest set čtyřicet sedm          |
| 700  | sedm set  | 713  | sedm set třináct                |
| 800  | osm set   | 876  | osm set sedmdesát šest          |
| 900  | devět set | 983  | devět set osmdesát tři          |
| 1000 | tisíc     | 1999 | tisíc devět set devadesát devět |

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je dvě stě plus pět set?

Kolik je tři sta plus šest set?

Kolik je tisíc plus devět set?

Kolik je osm set plus sedm set?

Kolik je čtyři sta plus šest set?

Kolik je sto plus dvě stě?

Kolik je dvě stě padesát plus sto?

Kolik je pět set třicet plus šest set dvacet?

Kolik je sedm set sedm plus sedmdesát?

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Kde můžu koupit ...?               | Wo kann ich ... kaufen?            |
| Kde je pokladna?                   | Wo ist die Kassa?                  |
| Kde je kabina?                     | Wo ist die Umkleidekabine?         |
| Máte ...?                          | Haben Sie ...?                     |
| Chtěl(a) bych ...                  | Ich möchte ...                     |
| Kolik to stojí?                    | Wie viel kostet es?                |
| Jakou barvu / velikost si přejete? | Welche Farbe / Größe wünschen Sie? |
| To je příliš malé / velké.         | Das ist zu klein / groß.           |
| To se mi (ne)líbí.                 | Das gefällt mit (nicht).           |
| Můžu platit v eurech?              | Kann ich in Euro zahlen?           |
| Můžu platit kreditní kartou?       | Kann ich mit Kreditkarte zahlen?   |
| Výprodej                           | Ausverkauf                         |

|                                              |                                        |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| Potraviny                                    | Lebensmittel                           |
| Knihkupectví                                 | Buchhandlung                           |
| Květinářství                                 | Blumengeschäft                         |
| Řeznictví                                    | Fleischhauer                           |
| Tabák                                        | Trafik                                 |
| Papírnictví                                  | Papiergeschäft                         |
| Drogerie                                     | Drogerie                               |
| Zlatnictví                                   | Juweliengeschäft                       |
| Obuv                                         | Schuhgeschäft                          |
| Dětská / dámská / pánská<br>konfekce (Oděvy) | Kinder- / Damen- /<br>Herrenbekleidung |
| Sportovní potřeby                            | Sportbedarf                            |
| Hračky                                       | Spielzeug                              |

## Kde můžu koupit ... Wo kann ich kaufen?

---

mléko

vata

sako

káva

kečup

šampon

ovoce

magazín

kostým

svetr

cigarety

džínsy

pyžamo

blejzr

noviny

banány

šunka

džem

krém

čokoláda

kravata

pudr

šála

šlehačka

červené víno

zelenina

tričko

sýr

žampióny

### Oděvy

### Potraviny

### Drogerie

### Tabák

## Barvy Farben

|          |         |             |            |
|----------|---------|-------------|------------|
| bílá     | weiß    | tmavá       | dunkel     |
| černá    | schwarz | světlá      | hell       |
| červená  | rot     |             |            |
| zelená   | grün    | tmavě šedá  | dunkelgrau |
| žlutá    | gelb    | světle šedá | hellgrau   |
| běžová   | beige   |             |            |
| hnědá    | braun   |             |            |
| šedá     | grau    |             |            |
| oranžová | orange  |             |            |
| modrá    | blau    |             |            |
| růžová   | rosa    |             |            |
| fialová  | lila    |             |            |
| stříbrná | silbern |             |            |
| zlatá    | gold    |             |            |

|                   |                   |                 |
|-------------------|-------------------|-----------------|
| žlutý svetr       | žlutá kravata     | žluté sako      |
| oranžový pomeranč | oranžová šála     | oranžové tričko |
| černý kostým      | černá gorila      | černé pyžamo    |
| zelený autobus    | zelená planeta    | zelené auto     |
| bílý jogurt       | bílá čokoláda     | bílé mléko      |
| červený kečup     | červená marmeláda | červené víno    |

Mám modré oči.  
 Líbí se mi oranžová.  
 Líbí se mi to žluté auto.  
 Líbí se mi ten červený kostým.  
 Líbí se mi ta šedá kravata.

Ich habe blaue Augen.  
 Mir gefällt orange.  
 Mir gefällt dieses gelbe Auto.  
 Mir gefällt dieses rote Kostüm.  
 Mir gefällt diese graue Krawatte.

Prvá druhá třetí čtvrtá  
na zahradě krtek vrtá  
drápy má jak vývrtky  
vrtá metro pro krtky

Rrrrrrrrrr ...

Každý kdo si zaplatí  
smí se projet po trati  
od okurek po macešky  
dál už musí každý pěšky

Rrrrrrrrrr ...



## To je moje kolegyně ... Das ist meine Kollegin ...

| To je ...      | Das ist ...                |                 |                    |
|----------------|----------------------------|-----------------|--------------------|
| můj kolega     | mein Kollege               | moje kolegyně   | meine Kollegin     |
| můj šéf        | mein Chef                  | moje šéfka      | meine Chefin       |
| můj kamarád    | ein Freund                 | moje kamarádka  | eine Freundin      |
| můj přítel     | mein Freund                | moje přítelkyně | meine Freundin     |
| můj muž        | mein Mann                  | moje žena       | meine Frau         |
| můj manžel     | mein Ehemann               | moje manželka   | meine Ehefrau      |
| můj syn        | mein Sohn                  | moje dcera      | meine Tochter      |
| můj bratr      | mein Bruder                | moje sestra     | meine Schwester    |
| můj bratranec  | mein Cousin                | moje sestřenice | meine Cousine      |
| můj dědeček    | mein Großvater             | moje babička    | meine Großmutter   |
| můj otec       | mein Vater                 | moje matka      | meine Mutter       |
|                |                            |                 |                    |
| jmenuje se ... | er / sie heißt ...         | vdaná           | verheiratet (Frau) |
| má ... let     | er / sie ist ... Jahre alt | ženatý          | verheiratet (Mann) |
| je učitel(ka)  | er / sie ist Lehrer(in)    | svobodný (-á)   | ledig              |
| Rakušan(ka)    | Österreicher(in)           | rozvedený (-á)  | geschieden         |
| Čech / Češka   | Tscheche / Tschechin       | vdovec / vdova  | Witwer / Witwe     |

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

To je moje kolegyně Jarmila. Je inženýrka.

Jarmila je Češka. Bydlí v Brně. Má třicet pět let.

Má dvě děti. Syn se jmenuje Tomáš a dcera se jmenuje Jana. Jarmila je rozvedená.

|        |                   |           |
|--------|-------------------|-----------|
| 1.1.   | prvního           | ledna     |
| 2.2.   | druhého           | února     |
| 3.3.   | třetího           | března    |
| 4.4.   | čtvrtého          | dubna     |
| 5.5.   | pátého            | května    |
| 6.6.   | šestého           | června    |
| 7.7.   | sedmého           | července  |
| 8.8.   | osmého            | srpna     |
| 9.9.   | devátého          | září      |
| 10.10. | desátého          | října     |
| 11.11. | jedenáctého       | listopadu |
| 12.12. | dvanáctého        | prosince  |
| 13.2.  |                   |           |
| 14.8.  |                   |           |
| 15.1.  |                   |           |
| 16.3.  |                   |           |
| 17.7.  |                   |           |
| 18.12. |                   |           |
| 19.4.  |                   |           |
| 20.6.  | dvacátého         | června    |
| 21.5.  | dvacátého prvního | května    |
| 22.8.  |                   |           |
| 23.10. |                   |           |
| 24.11. |                   |           |
| 25.2.  |                   |           |
| 26.7.  |                   |           |
| 27.9.  |                   |           |
| 28.4.  |                   |           |
| 29.8.  |                   |           |
| 30.5.  | třicátého         | května    |
| 31.12. |                   |           |

Kdy máte narozeniny?

Mám narozeniny ....

Kdy přijdete?

Přijdu 18.8. ve 13.30.

Wann haben Sie Geburtstag?

Ich habe Geburtstag am ...

Wann kommen Sie?

Ich komme am 18.8. um 13.30.

## Státní svátky v České republice

### Staatsfeiertage in der Tschechischen Republik

|        |                                              |
|--------|----------------------------------------------|
| 1.1.   | Nový rok<br>Pondělí velikonoční (Velikonoce) |
| 1.5.   | Svátek práce                                 |
| 8.5.   | Den osvobození od fašismu                    |
| 5.7.   | Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje |
| 6.7.   | Mistr Jan Hus                                |
| 28.9.  | Den české státnosti (Svatý Václav)           |
| 28.10. | Den vzniku samostatného Československa       |
| 17.11. | Den boje za svobodu a demokracii             |
| 24.12. | Štědrý den (Vánoce)                          |
| 25.12. | 1. svátek vánoční                            |
| 26.12. | 2. svátek vánoční                            |

#### Beran



**20.3. -  
19.4.**

#### Býk



**20.4. -  
20.5.**

#### Blíženci



**21.5. -  
20.6.**

#### Rak



**21.6. -  
22.7.**

#### Lev



**23.7. -  
22.8.**

#### Panna



**23.8. -  
22.9.**

#### Váhy



**23.9. -  
22.10.**

#### Štír



**23.10. -  
21.11.**

#### Střelec



**22.11. -  
20.12.**

#### Kozoroh



**21.12. -  
19.1.**

#### Vodnář



**20.1. -  
18.2.**

#### Ryby



**19.2. -  
19.3.**

Kolik je hodin?  
Rozumíte česky?  
Máte česko-německý slovník?  
V kolik hodin je kurz češtiny?  
Co znamená „jídelní lístek“?  
Co znamená „zákaz kouření“?  
Co znamená „hranolky“?  
Co znamená „květinářství“?  
Co znamená „ve středu“?  
Co si dáte?  
Kdy máte čas?  
Máte šedé oči?  
Kolik stojí v Rakousku cigarety?  
Jakou velikost máte?  
Jezdíte často do České republiky?  
Jste vdaná / ženatý?  
Co znamená „pomalu“?  
Kolik máte let?  
Jak se řekne česky „zusammen oder getrennt“?  
Jak se řekne česky „Putenschnitzel“?  
Jak se řekne česky „Sprechen Sie langsamer“?  
Jak se řekne česky „Aschenbecher“?  
Jak se řekne česky „Moldau“?  
Kolik je dvě stě minus padesát?  
Kolik je pět set plus sto dvacet?  
Máte červené auto?  
Máte zítra v poledne čas?  
Už jste byl(a) v Ostravě?  
Kde je lékárna?  
Je dnes devatenáctého září?

|                                 |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| Mám zde objednaný pokoj.        | Ich habe hier ein Zimmer reserviert.     |
| Máte volný pokoj?               | Haben Sie ein freies Zimmer?             |
| Jednolůžkový pokoj              | Einzelzimmer                             |
| Dvoulůžkový pokoj               | Doppelzimmer                             |
| Pokoj se snídaní                | Zimmer mit Frühstück                     |
| s koupelnou / se sprchou        | mit Bad / mit Dusche                     |
| Na jednu noc                    | für eine Nacht                           |
| Na dvě noci                     | für zwei Nächte                          |
| Pro jednu osobu                 | für eine Person                          |
| Pro dvě osoby                   | für zwei Personen                        |
| Kdy je snídaně?                 | Wann gibt es Frühstück?                  |
| Dejte mi prosím klíč od pokoje. | Geben Sie mir bitte den Zimmerschlüssel. |
| Pokoj číslo 220                 | Zimmernummer 220                         |

### Co znamená ....?

### Was bedeutet ....?

Hotelové parkoviště

Směnárna

Telefon / fax v hotelu

Telefon na pokoji

WC & sprcha v pokoji

Bufetová snídaně

Konferenční prostory

Vinárna

TV v pokoji

Hotelový sejf

recepce

### **Dialog ....**

- ❶ Dobrý den, co si přejete?  
❷ Máte volný pokoj na jednu noc pro dvě osoby?  
❶ Ano, dvoulůžkový pokoj stojí 1800 Kč.  
❷ Dobře, děkuji. Můžu platit kreditní kartou?  
❶ Ano. Tady máte klíč od pokoje.  
❷ Děkuji. Kdy je snídaně?  
❶ Od 7 do 9 hodin.  
❷ Můžu tady parkovat?  
❶ Ano, máme hotelové parkoviště.  
❷ Děkuji, to je všechno. Na shledanou.  
❶ Na shledanou.

### **Co znamená ....?**

#### **Was bedeutet ....?**

Hotel je v centru Prahy. Luxusní pokoje jsou klimatizovány, mají koupelnu a WC, minibar, TV/SAT, telefon a fax.

V hotelu je k dispozici bar, terasa, dvě restaurace, kasino a noční klub, směnárna, non-stop pokojový servis a garáže.

**Transfer z letiště:** cca 30 – 45 minut. Transfer z vlakového Hlavního nádraží, z vlakového nádraží Holešovice nebo z autobusového nádraží Florenc: cca 20 minut.

|           |                |
|-----------|----------------|
| 1000      | tisíc          |
| 2000      | dva tisíce     |
| 2005      | dva tisíce pět |
| 3000      | tři tisíce     |
| 4000      | čtyři tisíce   |
| 5000      | pět tisíc      |
| 10.000    | deset tisíc    |
| 100.000   | sto tisíc      |
| 1.000.000 | milion         |
| 2.000.000 | dva miliony    |
| 5.000.000 | pět milionů    |

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je tisíc plus dva tisíce?

Kolik je pět tisíc plus tři tisíce?

Kolik je tisíc pět set dvacet plus tisíc sto deset?

Kolik je deset tisíc tři sta padesát plus třináct?

Kolik je pět set osmdesát plus šest set dvacet?

Kolik je milion plus dva miliony?

Kolik je sto tisíc plus dvě stě tisíc?

Kolik je  $1500 + 2300$ ?

Kolik je  $5345 + 1100$ ?

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

**Česká republika (Česko)** je stát ve střední Evropě. Česko hraničí s Německem na západě, s Rakouskem na jihu, se Slovenskem na východě a s Polskem na severu.

Česko je členem Severoatlantické aliance (NATO) a Evropské unie (EU).

V České republice žije 10.230.000 obyvatel.

Rozloha: 78.886 km<sup>2</sup> (čtverečních kilometrů)

Jazyk: čeština

Hlavní město: Praha (1.160.118 obyvatel)

Měnová jednotka: 1 Kč = 100 haléřů

Telefonní předvolba: 00420

Internetová doména země: .cz

Mezinárodní poznávací značka: CZ

Spotřeba piva: 160 litrů na obyvatele za rok

## Jízdenka Fahrschein

Chtěl(a) bych ...

jízdenku do Prahy

jízdenku do státní hranice

jednoduchou jízdenku

zpáteční jízdenku

jízdenku na 24 hodin

jízdenku

Ich möchte ...

eine Fahrkarte nach Prag

eine Fahrkarte bis Staatsgrenze

eine einfache Fahrkarte

eine Fahrkarte (Hin-und-Retour)

einen 24-Stunden-Fahrschein

einen Fahrschein / eine Fahrkarte

tramvaj / autobus / metro / vlak

Nemám Kartu Z.

Kdy jede vlak do Znojma?

Kdy přijede vlak z Prahy?

Odkud jede vlak do Břeclavi?

z prvního nástupiště

Máme zpoždění?

(Kde) musím přestupovat?

Je tady ještě volné místo?

Všechno je obsazeno.

Můžu otevřít / zavřít okno?

Straßenbahn / Bus / U-Bahn / Zug

Ich habe keine Vorteilskarte.

Wann fährt der Zug nach Znojmo?

Wann kommt der Zug aus Prag an?

Woher fährt der Zug nach Břeclav?

von Bahnsteig 1

Haben wir Verspätung?

(Wo) muss ich umsteigen?

Ist hier noch ein Platz frei?

Alles ist besetzt.

Kann ich das Fenster öffnen / schließen?



00- 0000007

Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

Právní integrace doprava

24 HOD PŘESTUPNÍ JÍZDENKA HOURS TRANSFER TICKET

Cestující je povinen si při prvním nástupu do dopravního prostředku v příměstské oblasti metra neprodělně označit jízdenku. Tato jízdenka platí 24 hodin od okamžiku vydání na území hl. m. Prahy (zóna P+D). Neplatí ve vlacích ČD. Použití jízdenky se řídí tarifem PID.

Passengers are obliged to validate the ticket immediately after first boarding a bus or train, or entering the controlled area of the Metro station. The ticket is valid for 24 hours after stamping, only within the area of the Prague Capital, zones P+D. It is not valid on the trains of Czech Railways (ČD). The ticket's validity is in accordance with the Tariff of the PID (Prague Integrated Transport).

70 Kč

DATUM / DATE

|                                           |                |                   |                      |
|-------------------------------------------|----------------|-------------------|----------------------|
| <b>54</b>                                 | *0008-593 4383 | Výdejna           | Vyškov na Moravě 192 |
|                                           | 6374383        |                   | 27.03.05 ČD, a.s.    |
| Zákaznická jednoduchá                     |                | Osob 1            | Třída 2 Km 109       |
| Z Vyškov na Moravě                        |                | Osvobozeno od DPH |                      |
| Do Břeclav st.hr.                         |                |                   |                      |
| Přes Brno hl.n., Šakvice, Zaječí, Břeclav |                |                   |                      |
| Odjezd                                    | 30             | 27.03.05          | Platí do 28.03.05    |
| Sleva                                     | x              | % Druh            | Kč 80,-              |

## Jízdenka na vlak (www.vlak.cz)

| Z            | Do      | Odjezd | Příjezd | Cena   | KM  |
|--------------|---------|--------|---------|--------|-----|
| Ostrava      | Praha   | 12:26  | 16:48   | 484 Kč | 358 |
| Břeclav      | Praha   | 17:49  | 21:23   | 370 Kč | 314 |
| Karlovy Vary | Břeclav | 9:42   | 17:44   | 646 Kč | 547 |

## Jízdenky v Praze (www.dp-praha.cz)

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Jízdenka na 75 minut           | 12,- Kč  |
| Jízdenka na 24 hodin           | 80,- Kč  |
| Jízdenka na 3 dny (72 hodin)   | 220,- Kč |
| Jízdenka na 7 dní (168 hodin)  | 280,- Kč |
| Jízdenka na 15 dní (360 hodin) | 320,- Kč |

### Dialog ....

- ❶ Chtěl(a) bych jízdenku z Břeclavi do Prahy.
- ❷ Jednoduchou nebo zpáteční?
- ❶ Jednoduchou, prosím.
- ❷ 370 Kč.
- ❶ Prosím. Kdy jede vlak?
- ❷ V 17:49 z druhého nástupiště.
- ❶ Děkuji. Na shledanou.



žárovka



žížala

žirafa  
rýže  
nádraží  
žampion  
žena



křeslo



kuchař

dobře září kalendář  
tři vpředu čtyři  
kukuřice křen řízek  
talíř čtyřicet



ohně



kůň

koňak  
nic  
německy  
šampaňské  
promiňte



síť



labuť

tisíc  
tělo  
květinářství



lod'



zed'

dědeček  
dělám  
děkuji  
maďarsky

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Jaké máte telefonní číslo?         | Wie ist Ihre Telefonnummer?           |
| Dej mi tvoje číslo!                | Gib mir deine Telefonnummer!          |
| Dejte mi vaše číslo!               | Geben Sie mir Ihre Telefonnummer!     |
| Moje telefonní číslo je ...        | Meine Telefonnummer ist ...           |
| Máte mobil (mobilní telefon)?      | Habe Sie ein Handy?                   |
| Je obsazeno.                       | Es ist besetzt.                       |
| Jaké je předčíslí do Prahy?        | Wie ist die Prager Vorwahl?           |
| Chtěl(a) bych mluvit ...           | Ich möchte ... sprechen.              |
| s panem Novákem                    | mit Herrn Novák                       |
| s paní Novákovou                   | mit Frau Novák                        |
| Bohužel, pan Novák tady dnes není. | Leider ist Herr Novák heute nicht da. |
| Můžu něco vyřídit?                 | Kann ich etwas ausrichten?            |
| Zavolám ještě jednou               | Ich rufe noch einmal an.              |
| Zavolám později.                   | Ich rufe später an.                   |
| Zavolám za hodinu.                 | Ich rufe in einer Stunde an.          |
| Počkejte moment.                   | Warten Sie einen Augenblick.          |
| Chtěl(a) bych rezervovat stůl      | Ich möchte einen Tisch reservieren    |
| pro dvě osoby / pět osob           | für zwei Personen / 5 Personen        |
| na 18 hodin                        | für 18 Uhr                            |
| na 25.5.                           | für den 25.5.                         |
| na jméno Novák                     | auf den Namen Novák                   |

### **Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik**

#### **Weibliche Familiennamen**

pan Novák / paní Nováková  
pan Smetana / paní Smetanová

pan Dvořák / paní Dvořáková  
pan Turner / paní Turnerová

**aber** pan Bílý / paní Bílá

pan Malý / paní Malá

### **Dialog ....**

❶ Haló!

❷ Dobrý den, Tomáš Dvořák z firmy Bublina.

Chtěl bych mluvit s panem Hanzlíkem.

❶ Pan Hanzlík tady bohužel není. Můžu něco vyřídit?

❷ Ne, děkuji. Zavolám později.

❶ Dobře. Na shledanou.

❷ Na shledanou.

❶ Restaurace u Švejka. Dobrý den.

❷ Dobrý den, chtěl bych rezervovat stůl pro deset osob.

❶ Na kdy?

❷ Na dnes večer.

❶ Na kolik hodin?

❷ Na dvacet hodin.

❶ Stůl pro deset lidí, na dnes večer na dvacet hodin. Děkuji. Na shledanou.

❷ Na shledanou.

## Malý a velký Klein und groß

|                   |             |                     |               |
|-------------------|-------------|---------------------|---------------|
| <b>malý</b>       | klein       | <b>velký</b>        | groß          |
| <b>menší</b>      | kleiner     | <b>větší</b>        | größer        |
| <b>nový</b>       | neu         | <b>starý</b>        | alt           |
| <b>mladý</b>      | jung        | <b>starý</b>        | alt           |
| <b>zdravý</b>     | gesund      | <b>nemocný</b>      | krank         |
| <b>dobrý</b>      | gut         | <b>špatný</b>       | schlecht      |
| <b>sympatický</b> | sympathisch | <b>nesympatický</b> | unsympathisch |
| <b>dlouhý</b>     | lang        | <b>krátký</b>       | kurz          |
| <b>levný</b>      | billig      | <b>drahý</b>        | teuer         |
| <b>teplý</b>      | warm        | <b>studený</b>      | kalt          |
| <b>hezký</b>      | schön       | <b>ošklivý</b>      | hässlich      |

**nový student**

**nová studentka**

**nové auto**

**Nová studentka je sympatická.**

**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

Er ist sympathisch.

Ein kleines Bier

Das Bier ist warm.

Das Auto ist teuer.

Ich bin krank.

Ein junger Mann

Eine junge Frau

Mein Großvater ist alt.

ein langer Abend

Sie ist klein.

Das Essen (jídlo) ist kalt.

Ein schöner Mann

Eine schöne Frau

Die Architektin ist gut.

## Proč a jak dlouho? Warum und wie lange?

---

### **Kdo**

Kdo je to?

### **Co**

Co je to?

Co děláte?

### **Kdy**

Kdy máte čas?

Kdy jste se narodil(a)?

Kdy přijdete?

### **Kde**

Kde je nádraží?

Kde bydlíte?

### **Kam**

Kam jdete?

### **Odkud**

Odkud jste?

### **Kolik**

Kolik to stojí?

Kolik je hodin?

Kolik máte let?

V kolik hodin?

### **Jak**

Jak se jmenujete?

Jak se máte?

### **Jak dlouho**

Jak dlouho zůstanete?

Jak dlouho máte čas?

### **Proč**

Proč se učíte česky?

### **Wer**

Wer ist das?

### **Was**

Was ist das?

Was machen Sie?

### **Wann**

Wann haben Sie Zeit?

Wann sind Sie geboren?

Wann kommen Sie?

### **Wo**

Wo ist der Bahnhof?

Wo wohnen Sie?

### **Wohin**

Wohin gehen Sie?

### **Woher**

Woher sind Sie?

### **Wie viel**

Wie viel kostet es?

Wie spät ist es?

Wie als sind Sie?

Um wie viel Uhr?

### **Wie**

Wie heißen Sie?

Wie geht es Ihnen?

### **Wie lange**

Wie lange bleiben Sie?

Wie lange haben Sie Zeit?

### **Warum**

Warum lernen Sie tschechisch?



|                     |                      |                         |
|---------------------|----------------------|-------------------------|
| muž                 | žena                 | Mann / Frau             |
| muži                | ženy                 | Männer / Frauen         |
| pán                 | paní                 | Herr / Frau             |
| pánové              | dámy                 | Herren / Damen          |
| ženatý              | vdaná                | verheiratet             |
| nemocný             | nemocná              | krank                   |
| sympatický          | sympatická           | sympathisch             |
| on                  | ona                  | er / sie                |
| jeho                | její                 | sein / ihr              |
| Rakušan             | Rakušanka            | Österreicher(in)        |
| přítel              | přítelkyně           | Freund(in)              |
| byl jsem            | byla jsem            | ich war                 |
| měl jsem            | měla jsem            | ich hatte               |
| narodil jsem se     | narodila jsem se     | ich wurde geboren       |
| mám rád             | mám ráda             | ich habe gern           |
| Chodím rád do kina. | Chodím ráda do kina. | Ich gehe gern ins Kino. |
| chtěl bych          | chtěla bych          | ich möchte              |

**Máte rád(a) ....?**

**Haben Sie gern ....?**

Máte rád(a) pivo, pizzu, řízek, šunku ...?

Chtěl(a) bych ....

|           |             |
|-----------|-------------|
| pozvat    | einladen    |
| oběd      | Mittagessen |
| chlebiček | Sandwich    |
| jít       | gehen       |
| divadlo   | Theater     |
| výstava   | Ausstellung |
| tancovat  | tanzen      |
| zkusit    | anprobieren |

rezervovat pokoj pro dvě osoby na dvě noci.

rezervovat stůl pro patnáct osob na devatenáct hodin.

tě / vás pozvat na kávu.

tě / vás pozvat na oběd.

jeden džus a dva chlebičky.

jít do kina na film Amadeus.

jít do divadla.

jít na výstavu.

jít na vernisáž.

jít do restaurace.

jít na koncert.

jít na pivo.

jít tancovat.

jízdenku do Brna.

jízdenku na tramvaj.

si zkusit to hnědé sako.

kávu a jídelní lístek.

mluvit s panem Dvořákem.

pokoj s balkónem.

## Co slyšíte? Was hören Sie?

---

\_\_\_leha\_\_\_ka

\_\_\_elí

mů\_\_\_u

v\_\_\_era

t\_\_\_i

\_\_\_ampa\_\_\_ské

d\_\_\_us

\_\_\_ima

ba\_\_\_ant

tu\_\_\_ák

\_\_\_ítra

Pl\_\_\_e\_\_\_

raj\_\_\_ata

\_\_\_í\_\_\_ek

\_\_\_lutá

bratrane\_\_\_

po\_\_\_íta\_\_\_

ně\_\_\_o

promi\_\_\_

ko\_\_\_el

\_\_\_esky

\_\_\_elenina

gulá\_\_\_

sest\_\_\_eni\_\_\_e

Sv\_\_\_tek prá\_\_\_e

hoke\_\_\_ista

nero\_\_\_umím

d\_\_\_em

no\_\_\_

ma\_\_\_arsky

## Kdo je to? Wer ist das?

Je to muž. Žije v České republice. Je zpěvák.

Je to žena. Nežije v České republice, ale je Češka. Je tenistka.

Je to muž. Je Rakušan, ale žije v USA. Byl herec a je politik.

|                   |                         |                    |
|-------------------|-------------------------|--------------------|
| žije              | je                      |                    |
| v Rakousku        | politik / politička     | Politiker(in)      |
| v České republice | herec / herečka         | Schauspieler(in)   |
| v Německu         | zpěvák / zpěvačka       | Sänger(in)         |
| v USA             | sportovec / sportovkyně | Sportler(in)       |
|                   | spisovatel(ka)          | Schriftsteller(in) |
| je                | je                      | je                 |
| mladý (-á)        | Čech / Češka            | rakouský politik   |
| starý (-á)        | Rakušan(ka)             | česká sportovkyně  |
|                   | Američan(ka)            | německý spisovatel |
|                   | Němec / Němka           | americký herec     |

|                           |                          |                          |                     |
|---------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| syn královny Alžběty      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Tom Criuse          |
| australská zpěvačka       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Donald              |
| hollywoodská hvězda       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Claudia Cardinalová |
| hollywoodský akční hrdina | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Eva Herzigová       |
| americký miliardář        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | princ Edward        |
| kačer                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Jörg Haider         |
| česká topmodelka          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Kylie Minogue       |
| český exprezident         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Wolfgang Schüssel   |
| korutanský hejtman        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Václav Havel        |
| italská filmová hvězda    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Donald Trump        |
| rakouský kancléř          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Bruce Willis        |

## Korespondence Korrespondenz

|                                  |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Vážený pane Nováku               | Sehr geehrter Herr Novák                            |
| Vážená paní Nováková             | Sehr geehrte Frau Novák                             |
| Vážené dámy a pánové             | Sehr geehrte Damen und Herren                       |
| Milá Evo, Milý Pavle,            | Liebe Eva, Lieber Paul                              |
| Děkuji ti / vám                  | Ich danke Dir / Ihnen                               |
| za dopis                         | für den Brief                                       |
| za email                         | für die Email                                       |
| za pozvání na oběd               | für die Einladung zum Mittagessen                   |
| s pozdravem                      | mit freundlichen Grüßen                             |
| už se moc těším                  | ich freue mich sehr                                 |
| srdečně tě / vás zdravím         | ich grüße Dich / Sie herzlich                       |
| děkuji předem                    | vielen Dank im Voraus                               |
| srdečný pozdrav z dovolené       | herzliche Grüße aus dem Urlaub                      |
| Přeji ti / vám                   | Ich wünsche Dir / Ihnen                             |
| veselé vánoce a šťastný nový rok | frohe Weihnachten und ein<br>glückliches neues Jahr |
| veselé velikonoce                | frohe Ostern                                        |
| všechno nejlepší k narozeninám   | alles Gute zum Geburtstag                           |

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

Vážená paní Nováková,

děkuji vám za pozvání na vernisáž, ale bohužel  
nemůžu přijít, protože jsem nemocný.

S pozdravem  
Jan Novotný

Vysvitlo slunce modrý strakapúd k obloze vzlétá  
a ty jsi krásná jako meruňka uprostřed léta  
a ty jsi krásná jako réva v Boršicích  
když zem se slévá s oblohou hořící

Zatajím dech abych snad nezkazil co se ti zdá  
pod hlavou máš jen ruce polštáře ukrad jsem já  
a ty jsi mírná jako vítr v jahodách  
tvá hrud' se vzdouvá - malý člun na vodách

Vysvitlo slunce modrý strakapúd po nebi krouží  
probud' se láske moje srdce mé po tobě touží  
a ty jsi vroucí jako láva pod Etnou  
když sopka vstává bázliví odlétnou  
jen já zůstávám

## **Hitparáda**

Nejvíce se mi líbila píseň:                      Am besten hat mir das Lied gefallen:

- ☐ Kozel
- ☐ Metro pro krtky
- ☐ Strakapúd

Co znamená „dvoulůžkový pokoj“?  
Kolik je pět tisíc plus dvanáct tisíc?  
Co znamená „obsazeno“?  
Je pomeranč zelenina nebo ovoce?  
Co znamená „děkuji předem“?  
Co znamená „můžu něco vyřídit“?  
Jak se jmenuje vaše učitelka?  
Co znamená „z pátého nástupiště“?  
Co znamená „zpoždění“?  
Jak se řekne česky „Hauptbahnhof“?  
Máte rád(a) pizzu?  
Kolik stojí v Praze jízdenka na 24 hodin?  
Jaké máte telefonní číslo?  
Jak se řekne česky „alles Gute zum Geburtstag“?  
Je banán béžový?  
Jak se jmenuje žena pana Dvořáka?  
Kdy jste se narodil(a)?  
Jak se jmenuje rakouský kancléř?  
Jak se řekne česky „ich bin verheiratet“?  
Je Bruce Willis Rakušan?  
Kolik obyvatel má Praha?  
Máte rád(a) zmrzlinu?  
Jak se řekne česky „Fenster“?  
Jaké je předčíslí do České republiky?  
Kolik obyvatel má Česká republika?  
Jak se jmenuje český exprezident?  
Jak se řekne česky „Mittagessen“?  
Kolik litrů piva se pije v České republice?  
Je syn královny Alžběty Čech?

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Jak se jmenujete?                     | Wie heißen Sie?                      |
| Jak se jmenuješ?                      | Wie heißt du?                        |
| Jmenuji se ...                        | Ich heiße ...                        |
| On(a) se jmenuje ...                  | Er / sie heißt ...                   |
| Kde pracujete?                        | Wo arbeiten Sie?                     |
| Kde pracuješ?                         | Wo arbeitest du?                     |
| Pracuji ve firmě ...                  | Ich arbeite in der Firma ...         |
| Pracuji jako ...                      | Ich arbeite als ...                  |
| S kým telefonujete?                   | Mit wem telefonieren Sie?            |
| S kým telefonuješ?                    | Mit wem telefonierst du?             |
| Telefonuji s panem Dvořákem.          | Ich telefoniere mit Herrn Dvořák.    |
| Děkuji ti / vám za dopis.             | Ich danke Dir / Ihnen für den Brief. |
| Automat nefunguje.                    | Der Automat funktioniert nicht.      |
| Rád(a) tancuji.                       | Ich tanze gern.                      |
| Co fotografuješ?                      | Was fotografierst du?                |
| Ona studuje na Ekonomické univerzitě. | Sie studiert an der WU.              |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

#### Verben auf **-ovat**

|       |                                   |                                   |
|-------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| já    | telefon <u>uji</u> ( <b>-u</b> )  | ich telefoniere                   |
| ty    | telefon <u>uješ</u>               | du telefonierst                   |
| on(a) | telefon <u>uje</u>                | er telefoniert                    |
| my    | telefon <u>ujeme</u>              | wir telefonieren                  |
| vy    | telefon <u>ujete</u>              | ihr telefoniert, Sie telefonieren |
| oni   | telefon <u>ují</u> ( <b>-ou</b> ) | sie telefonieren                  |

Infinitiv: **telefonovat**

Vergangenheitsform: **telefonoval(a)**

pracovat, faxovat, emailovat, jmenovat se, šokovat, rezervovat, děkovat, studovat, fungovat, tancovat, fotografovat, sportovat, kopírovat, parkovat

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf tschechisch?**

Was studierst du?

Ich danke für die Einladung.

Arbeitest du als Lehrerin?

Tanzen Sie gern?

Mit wem telefoniert er?

Ich studiere nicht.

Sie heißt Jana.

Das funktioniert nicht.

Am Samstag arbeite ich nicht.

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

reklama smí šokovat

Sportujete aktivně?

pracujeme s Windows XP

formulář se faxuje

Samsung rád šokuje

pracujeme pro Vás

jak funguje marketing

"ne" může šokovat

sportujeme v týmu

Kde parkujete?

telefonuji přes Internet

chatuji a emailuji často

jak pracovat legálně v Rakousku

Multifunkční HP Officejet tiskne, faxuje, skenuje  
a kopíruje.

Co děláte? Čím jste?

Kde pracujete?

Pracuji ve firmě ...

Jste ...?

Was machen Sie beruflich?

Wo arbeiten Sie?

Ich arbeite in der Firma ...

Sind Sie ...?

|                        |                          |                                            |                  |
|------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|------------------|
| <b>lékař(ka)</b>       | Arzt / Ärztin            | <b>kadeřník, -ice</b>                      | Friseur(in)      |
| <b>účetní</b>          | Buchhalter(in)           | <b>právník, -ička</b>                      | Anwalt, Anwältin |
| <b>učitel(ka)</b>      | Lehrer(in)               | <b>sedlák, selka</b>                       | Bauer, Bäuerin   |
| <b>prodavač(ka)</b>    | Verkäufer(in)            | <b>zdravotní sestra</b>                    | Krankenschwester |
| <b>podnikatel(ka)</b>  | Unternehmer(in)          | <b>číšník, -ice</b>                        | Kellner(in)      |
| <b>překladatel(ka)</b> | Übersetzer(in)           | <b>ředitel(ka)</b>                         | Direktor(in)     |
| <b>zubař(ka)</b>       | Zahnarzt /<br>Zahnärztin | <b>nezaměstnaný</b><br><b>nezaměstnaná</b> | arbeitslos       |

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

|                    |                       |              |
|--------------------|-----------------------|--------------|
| inženýr(ka)        | ekonom(ka)            | asistent(ka) |
| sekretář(ka)       | recepční              | makléř(ka)   |
| grafik / grafička  | generální ředitel(ka) |              |
| programátor(ka)    | servisní technik      |              |
| sociální pracovník | pracovník marketingu  |              |

**Kdo pracuje?**

|             |              |
|-------------|--------------|
| ve škole    | v nemocnici  |
| v kanceláři | v restauraci |

**starší než  
mladší než  
nejstarší  
nejmladší**

**älter als  
jünger als  
der / die älteste  
der / die jüngste**

| Jméno        | <b>Jana</b> | <b>Tomáš</b> | <b>Jan</b> | <b>Petra</b>  |
|--------------|-------------|--------------|------------|---------------|
| Věk          | 23          | 46           | 22         | 45            |
| Bydliště     | Praha       | Brno         | Ostrava    | Znojmo        |
| Povolání     | studentka   | programátor  | číšník     | lékařka       |
| Rodinný stav | svobodná    | rozvedený    | svobodný   | vdaná, 3 děti |

Kolik let má Tomáš?

Čím je Jan?

Co dělá Petra?

Kolik dětí má Petra?

Je Tomáš starší než Jan?

Bydlí Jana v Brně?

Kdo je nejstarší?

Je Jana lékařka?

Kdo je programátor?

Jak se jmenuje muž, který žije v Ostravě?

Co dělá žena, která žije v Praze?

Kdo je nejmladší?

Kolik let má žena, která studuje v Praze?

Kdo má děti?

Kde pracuje Jan?

Kdo je svobodný?

Kolik let má žena, která má tři děti?

Je Petra starší než Jana?

Kolik let má rozvedený muž?

## Důležitá telefonní čísla Wichtige Telefonnummern

### Tísňová volání

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| <b>112</b> | <b>Tísňová volání - centrální číslo</b> |
| <b>150</b> | <b>Hasiči</b>                           |
| <b>155</b> | <b>Záchranná služba</b>                 |
| <b>156</b> | <b>Městská policie</b>                  |
| <b>158</b> | <b>Policie</b>                          |

### Informace o telefonních číslech

|      |                                                                                                       |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1180 | Informace o telefonních číslech                                                                       |
| 1181 | Informace o tel. číslech účastníků v cizině a o telefonních službách a sazbách v mezinárodním provozu |

### Informace o **telefonních číslech na internetu**

**<http://phone.quick.cz/>**

**ZADEJTE  
KRITÉRIA PRO  
VYHLEDÁVÁNÍ:**

Příjmení:

Firma:

Ulice:

Obec:

Tel.obvod:

Jméno:

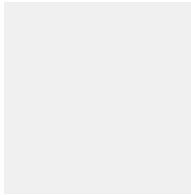
Kl.slovo:

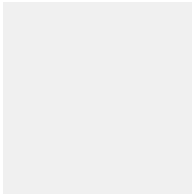
Č.domu:

Praha

☒ používám diakritiku

 [english version](#)





1 - ČT1

2 - ČT2

nova- Nova

prima- Prima



### Případ pro dva

Německý kriminální seriál



[www.tvprogram.cz](http://www.tvprogram.cz)

|              |                                                                                   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>05:59</b> | Dobré ráno s Českou televizí                                                      |
| <b>06:30</b> | Snídaně s Novou                                                                   |
| <b>08:00</b> | Zámecký hotel Orth - Německo-rakouský seriál (1997)                               |
| <b>10:20</b> | Lucie Bílá - Portrét populární zpěvačky z roku 1993.                              |
| <b>12:10</b> | Derrick - Německý kriminální seriál (1989)                                        |
| <b>16:30</b> | AC Sparta Praha - FK Mladá Boleslav - 12. kolo fotbalové 1. Gambrinus ligy        |
| <b>17:20</b> | Kobra 11 - Německý kriminální seriál (1997)                                       |
| <b>18:20</b> | M A S H - Americký komediální seriál (1972)                                       |
| <b>20:00</b> | Chcete být milionářem? - Nejúspěšnější soutěž všech dob o 10 miliónů korun.       |
| <b>21:00</b> | Hrabě Monte Christo. Gérard Depardieu a Ornella Mutiová. Francouzský film (1998). |
| <b>23:50</b> | Brutální Nikita - Kanadský akční seriál (1998)                                    |

Kdy je „Dobré ráno s Českou televizí“?

Jak se jmenuje populární česká zpěvačka?

Co znamená slovo „hrabě“?

Jak se jmenuje seriál v osm hodin?

Jak se řekne česky „Millionenshow“?

V kolik hodin je „Snídaně s Novou“?

Jak se jmenuje kanadský akční seriál?

|                       |                                        |
|-----------------------|----------------------------------------|
| Mluvíte česky?        | Sprechen Sie tschechisch?              |
| Mluvíš česky?         | Sprichst du tschechisch?               |
| Mluvím trochu česky.  | Ich spreche ein bisschen tschechisch.  |
| Kde bydlíte?          | Wo wohnen Sie?                         |
| Kde bydlíš?           | Wo wohnst du?                          |
| Bydlím ve Vídni.      | Ich wohne in Wien.                     |
| Rozumíte česky?       | Verstehen Sie tschechisch?             |
| Rozumíš česky?        | Verstehst du tschechisch?              |
| Rozumím trochu česky. | Ich verstehe ein bisschen tschechisch. |
| Učím se česky.        | Ich lerne tschechisch.                 |
| Kolik to stojí?       | Wie viel kostet es?                    |
| Stojím na nádraží.    | Ich stehe auf dem Bahnhof.             |
| Večeřím v restauraci. | Ich esse zu Abend in einem Restaurant. |
| Spím v noci.          | Ich schlafe in der Nacht.              |
| Nic nevidím.          | Ich sehe nichts.                       |
| Musím přestupovat?    | Muss ich umsteigen?                    |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|       |                    |                            |
|-------|--------------------|----------------------------|
| já    | mluvím             | ich spreche                |
| ty    | mluvíš             | du sprichst                |
| on(a) | mluví              | er / sie spricht           |
| my    | mluvíme            | wir sprechen               |
| vy    | mluvíte            | ihr spricht / Sie sprechen |
| oni   | mluví (-ejí, -ějí) | sie sprechen               |

Infinitiv: **mluvit**

Vergangenheitsform: **mluvil(a)**

bydlet (bydlím, bydlel), učit se (učím se, učil se), stát (stojím, stál), večeřet (večeřím, večeřel), spát (spím, spal), prosit (prosím, prosil), muset (musím, musel), vidět (vidím, viděl)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf tschechisch?**

Sprechen Sie deutsch?

Verstehen Sie deutsch?

Wo essen Sie zu Abend?

Wohnen Sie in Österreich?

Sie müssen umsteigen.

Was sehen Sie?

Was siehst du?

Wo muss ich umsteigen?

Wie lange lernst du tschechisch?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

bydlím v drahém hotelu

večeřím na terase

spím na balkóně

musím do banky

Večeříte u televize?

Co vidíš z okna?

Kdy večeříte?

S kým bydlíte?

město, kde bydlím

nespím dobře

Učíte se od rána do večera?

stojíte deset metrů od cíle

Musíte nainstalovat nový program.

učím se pracovat na počítači

V Praze můžete vidět Karlovu univerzitu.

|               |              |
|---------------|--------------|
| byt           | Wohnung      |
| dům, v domě   | (im) Haus    |
| pokoj         | Zimmer       |
| ložnice       | Schlafzimmer |
| obývací pokoj | Wohnzimmer   |
| dětský pokoj  | Kinderzimmer |
| kuchyně       | Küche        |
| záchod        | WC           |
| předsíň       | Vorzimmer    |
| koupelna      | Badezimmer   |
| vana          | Badewanne    |
| sprcha        | Dusche       |
| sám / sama    | allein       |

Petr má jednopokojový byt v Praze. Bydlí tam už pět let. Petr bydlí sám. V bytě je jeden pokoj, předsíň, koupelna se sprchou, záchod a kuchyně.

Jana má dvoupokojový byt ve Vídni. Bydlí tam už deset let. Bydlí s manželem. V bytě jsou dva pokoje (obývací pokoj a ložnice), předsíň, koupelna s vanou, záchod, kuchyně a malý balkón.

Karel má malý dům v Ostravě. Bydlí tam už osm let. Karel je ženatý a má dvě děti. V domě jsou čtyři pokoje (obývací pokoj, ložnice, dva dětské pokoje), předsíň, dvě koupelny, dva záchody, kuchyně a terasa.

| Jméno                  | Petr | Jana | Karel |
|------------------------|------|------|-------|
| Kde bydlí?             |      |      |       |
| Jak dlouho tam bydlí?  |      |      |       |
| S kým bydlí?           |      |      |       |
| Kolik má pokojů?       |      |      |       |
| Má balkón nebo terasu? |      |      |       |

Praha 4. Cena 11.000 Kč/měsíc. Režie: 500 Kč. 2+1, 83 m<sup>2</sup>, zařízený byt, velice hezký byt se zahradou v klidné lokalitě, byt má novou kuchyňskou linku, vybavení: sporák, lednice, pračka, nábytek, myčka. Kompletně zařízeno. Koupelna má vanu. Parkování možné na zahradě nebo v garáži.

Praha 2. Cena 12.000 Kč/měsíc. Režie: 1.500 Kč. Byt 2+1, 59 m<sup>2</sup>, ve 4. patře, výtah. Kuchyňská linka, lednice, myčka, pračka, telefon. Koupelna s vanou, parkety. Topení plynové etážové. Parkování na ulici.

Praha 10. Cena 10.500 Kč/měsíc. Režie: 800 Kč. 2+1 byt, 52 m<sup>2</sup>, po kompletní rekonstrukci, zařízený (kuchyňská linka s lednicí), ve 3. patře, blízko stanice metra (cca 5 min.) a zastávky tramvaje. Kabelová televize, internet UPC.

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

židle

okno

stůl

gauč

provize

kauce

lodžie

křeslo

výtah

komoda

lampa

vitřina

5 minut na metro

kabelová televize

[www.ikea.cz](http://www.ikea.cz)

výrobky A-Z, vyhledávání (klíčové slovo)



postel



jídelní stůl



závěsy



koberec



skříň



zrcadlo



knihovna



police



rozkládací pohovka



skříňka



židle



houpací křeslo

Z Těšína vyjíždí vlaky \_\_\_\_\_ čtvrt hodinu  
\_\_\_\_\_ jsem nespál a ani dnes nespočinu  
svatý Medard - můj patron ťuká si \_\_\_\_\_ čelo  
ale dokud se zpívá \_\_\_\_\_ se neumřelo

Ve stánku koupím si housku \_\_\_\_\_ slané tyčky  
srdce \_\_\_\_\_ pro lásku a hlavu pro písničky  
ze školy dobře \_\_\_\_\_ co by se dělat mělo  
\_\_\_\_\_ dokud se zpívá ještě se neumřelo

\_\_\_\_\_ alba jízdenek lepím si další jednu  
vyjel jsem před chvílí konec je v nedohlednu  
za oknem míhá se život \_\_\_\_\_ leporelo  
a dokud \_\_\_\_\_ zpívá ještě se neumřelo

\_\_\_\_\_krát jsem prohloupil a \_\_\_\_\_krát platil draze  
houpe to houpe to \_\_\_\_\_ housenkové dráze  
i kdyby supi se slítali \_\_\_\_\_ mé tělo  
tak dokud se zpívá ještě \_\_\_\_\_ neumřelo

Z Těšína vyjíždí vlaky až na kraj světa  
zvedl jsem \_\_\_\_\_ a ptám se Lidi jste \_\_\_\_\_?  
a z veliké dálky \_\_\_\_\_ uší mi zaznělo  
že dokud \_\_\_\_\_ zpívá ještě se neumřelo

Jak se řekne česky „Arzt“?

Co studujete?

Co znamená „to nefunguje“?

Jak se jmenujete?

Jak se řekne česky „Friseurin“?

Jste generální ředitel(ka)?

Co znamená „Ekonomická univerzita“?

Kde pracujete?

Jak se řekne česky „ich möchte reservieren“?

Tancujete rád(a)?

Čím jste?

Kolik hodin spíte?

Kolik stojí ve Vídni malé pivo?

Sportujete aktivně?

Kde parkujete?

Mluvíte anglicky?

Jak se řekne česky „ich lerne“?

Co znamená „musím“?

Bydlíte ve Vídni?

Kdy večeríte?

Rozumíte česky?

S kým bydlíte?

### Anketa České televize: Největší Čech

[www.czech-tv.cz/specialy/nejvetsicech](http://www.czech-tv.cz/specialy/nejvetsicech)

|     |                        |                           |                  |
|-----|------------------------|---------------------------|------------------|
| 1.  | Karel IV.              | český král a římský císař | * 1316 + 1378    |
| 2.  | Tomáš Garrigue Masaryk | filosof a politik         | * 1850 + 1937    |
| 3.  | Václav Havel           | dramatik a politik        | * 1936           |
| 4.  | Jan Ámos Komenský      | pedagog a filosof         | * 1592 + 1670    |
| 5.  | Jan Žižka              | vojevůdce                 | * 1360(?) + 1424 |
| 6.  | Jan Werich             | herec a spisovatel        | * 1905 + 1980    |
| 7.  | Jan Hus                | kněz                      | * 1371(?) + 1415 |
| 8.  | Antonín Dvořák         | skladatel                 | * 1841 + 1904    |
| 9.  | Karel Čapek            | spisovatel a novinář      | * 1890 + 1938    |
| 10. | Božena Němcová         | spisovatelka              | * 1820 + 1862    |
| 11. | Bedřich Smetana        | skladatel                 |                  |
| 13. | Karel Gott             | zpěvák                    |                  |
| 18. | Václav Klaus           | ekonom a politik          |                  |
| 21. | Tomáš Baťa             | švec                      |                  |
| 22. | Edvard Beneš           | politik                   |                  |
| 27. | Jaromír Jágr           | hokejista                 |                  |
| 28. | Marie Terezie          | královna                  |                  |
| 30. | Miloš Forman           | režisér                   |                  |
| 38. | Jaroslav Hašek         | spisovatel                |                  |
| 39. | Alfons Mucha           | malíř                     |                  |
| 47. | Leoš Janáček           | skladatel                 |                  |
| 49. | Jaromír Nohavica       | zpěvák                    |                  |
| 60. | Lucie Bílá             | zpěvačka                  |                  |
| 69. | Madeleine Albright     | politička                 |                  |
| 81. | Martina Navrátilová    | tenistka                  |                  |
| 88. | Magdalena Rettigová    | spisovatelka              |                  |

|                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| Co děláte?                    | Was machen Sie?                        |
| Co děláš?                     | Was machst du?                         |
| Nedělám nic.                  | Ich mache nichts.                      |
| Snídám v osm hodin.           | Ich frühstücke um acht Uhr.            |
| Čekáte už dlouho?             | Warten Sie schon lange?                |
| Čekám na tebe už deset minut. | Ich warte auf Dich schon zehn Minuten. |
| Čekám na vás už hodinu.       | Ich warte auf Sie schon eine Stunde.   |
| Čekáte na taxík?              | Warten Sie auf ein Taxi?               |
| Na koho čekáte?               | Auf wen warten Sie?                    |
| Zavolám ti / vám večer.       | Ich rufe Dich / Sie heute Abend an.    |
| Nemám čas.                    | Ich habe keine Zeit.                   |
| Znáte Prahu?                  | Kennen Sie Prag?                       |
| Znáš Prahu?                   | Kennst du Prag?                        |
| Co si dáte?                   | Was nehmen Sie?                        |
| Dám si kávu s mlékem.         | Ich nehme Kaffee mit Milch.            |
| Kdy obědváte?                 | Wann essen Sie zu Mittag?              |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|       |        |                        |
|-------|--------|------------------------|
| já    | dělám  | ich mache              |
| ty    | děláš  | du machst              |
| on(a) | dělá   | er / sie macht         |
| my    | děláme | wir machen             |
| vy    | děláte | ihr macht / Sie machen |
| oni   | dělají | sie machen             |

Infinitiv: **dělat**

Vergangenheitsform: **dělal(a)**

mít (mám, měl), dát (dám, dal), dát si (dám si, dal si), snídát (snídám, snídal), čekat (čekám, čekal), znát (znám, znal), obědvat (obědvám, obědval), zavolat (zavolám, zavolal)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Wartest du schon lang?

Wann frühstücken Sie?

Wo isst du zu Mittag?

Kennst du Wien?

Wann haben Sie Zeit?

Auf wen wartest du?

Ich warte nicht.

Ich habe ein blaues Auto.

Kennst du dieses Wort?

Warum frühstückst du nicht?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

Mám rád(a) děti.

Snídám v autě.

Obědváte v restauraci?

Co snídáte?

Dáte si oběd?

Zavolám policii.

Nemám rád(a) šachy.

To slovo neznám.

Nemáte čas nebo chuť?

Mám chuť na kávu.

Obědvám ve firmě.

Mám hlad a žízeň.

Programy, které musíte mít.

Musíte čekat. Vlak má zpoždění.

Snídám ovocný jogurt a corn flakes.

Co můžete čekat od Evropské unie?

lékař  
postel  
zpěvačka  
ovoce  
šlehačka  
květen  
skříň  
překladatel  
řízek  
zubařka  
stůl

**Povolání**

**Potraviny**

zmrzlina  
zrcadlo  
červen

herec  
salám  
sedlák  
zelenina  
polévka  
říjen  
židle  
sýr  
recepční  
spisovatel  
okurka

**Nábytek**

**Měsíce**

zdravotní sestra  
křeslo  
rýže  
prosinec

- Je to muž, který pracuje v restauraci. Není to kuchař.
- Je to hlavní město České republiky.
- Je to druhý den.
- Je to barva pomeranče.
- Je to dvacátého čtvrtého prosince.
- Je to pokoj v bytě, kde bydlí děti.
- Je to český spisovatel. Jeho kniha se jmenuje Švejk.
- Je to pátý měsíc.
- Je to pokoj v bytě, kde spíme.
- Je to barva kečupu.
- Je to žena, která pracuje v nemocnici. Není to zdravotní sestra.
- Je to devátý měsíc.
- Je to muž, který se narodil v České republice.
- Je to pátý den.
- Je to hlavní město Rakouska.
- Je to populární česká zpěvačka.
- Je to rakouský kancléř.
- Je to žena, která se narodila v České republice, ale žije v USA. Je politička.
- Je to druhé největší město v České republice.
- Je to hlavní město Slovenska.
- Je to první den.
- Je to dům, kde bydlí turisté.
- Je to barva banánů a citronů.
- Je to žena, která se narodila v Rakousku.
- Je to třicátého prvního prosince.

1 ° C = jeden stupeň  
2 ° C = dva stupně  
10 ° C = deset stupňů

V únoru je zima.  
V květnu je teplo.  
V červenci je horko.

Včera pršelo.  
Dnes prší.  
Zítra bude pršet.

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| pršet (prší, pršelo)    | regnen   |
| svítit (svítí, svítilo) | scheinen |
| sněžit (sněží, sněžilo) | schneien |
| foukat (fouká, foukal)  | wehen    |
| mrznout (mrzne, mrzlo)  | frieren  |
| mlha                    | Nebel    |
| bouřka                  | Gewitter |
| vítr                    | Wind     |
| zima                    | kalt     |
| teplo                   | warm     |
| horko                   | heiß     |
| oblačno                 | bewölkt  |
| slunce, slunko          | Sonne    |

Ráno foukal vítr.  
V poledne fouká vítr.  
Večer bude foukat vítr.

V květnu svítilo slunce.  
V květnu svítí slunce.  
V květnu bude svítit slunce.

V neděli byla bouřka.  
V neděli je bouřka.  
V neděli bude bouřka.

V lednu sněžilo.  
V lednu sněží.  
V lednu bude sněžit.

Dopoledne byla mlha.  
V poledne je mlha.  
Odpoledne bude mlha.

Včera bylo oblačno.  
Dnes je oblačno.  
Zítra bude oblačno.

V únoru mrzlo.  
V únoru mrzne.  
V únoru bude mrznout.

Jaké bylo včera počasí?  
Jaké je dnes počasí?  
Jaké bude zítra počasí?

Kolik bylo stupňů?  
Kolik je stupňů?  
Kolik bude stupňů?

Dnes je hezké počasí. Neprší, svítí slunce, je 25 stupňů.  
Včera bylo špatné počasí, pršelo, byly bouřky a zima. Bylo 15 stupňů.  
Zítra bude teplo. Bude svítit slunce. Bude 20 stupňů.

|                             |                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|
| Můžu tady parkovat?         | Kann ich hier parken?                         |
| Můžete mi ukázat ten pokoj? | Können Sie mir das Zimmer zeigen?             |
| Kdy jede vlak?              | Wann fährt der Zug?                           |
| Večer jdu do kina.          | Am Abend gehe ich ins Kino.                   |
| Kdy přijedete?              | Wann kommen Sie?                              |
| Kdy přijedeš?               | Wann kommst du?                               |
| Přijdu v pět hodin.         | Ich komme um fünf Uhr.                        |
| Co si přejete?              | Was wünschen Sie?                             |
| Kde žijete?                 | Wo leben Sie?                                 |
| Nežiji v České republice.   | Ich lebe nicht in der Tschechischen Republik. |
| On(a) žije v Rakousku.      | Er / sie lebt in Österreich.                  |
| Čtu rád(a) detektivky.      | Ich lese gern Krimis.                         |
| Co čtete rád(a)?            | Was lesen Sie gern?                           |
| Co čteš rád(a)?             | Was liest du gern?                            |
| Co píšete?                  | Was schreiben Sie?                            |
| Píšu často emaily.          | Ich schreibe oft Emails.                      |
| Hrajete tenis nebo fotbal?  | Spielen Sie Tennis oder Fußball?              |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|       |            |                              |
|-------|------------|------------------------------|
| já    | píšu (-i)  | ich schreibe                 |
| ty    | píšeš      | du schreibst                 |
| on(a) | píše       | er / sie schreibt            |
| my    | píšeme     | wir schreiben                |
| vy    | píšete     | ihr schreibt / Sie schreiben |
| oni   | píšou (-í) | sie schreiben                |

Infinitiv: **psát**

Vergangenheitsform: **psal**

číst (čtu, četl), hrát (hrají, hrál), jít (jdu, šel/šla), přijít (přijdu, přišel/přišla), jet (jedu, jel), moci (můžu, mohl), přát si (přeji si, přál si), žít (žiji, žil)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Lesen Sie oft?

Ich lese gern am Abend.

Was wünschst du dir?

Lebst du in Wien?

Spielst du gern Tennis?

Kommst du am Abend?

Heute gehe ich um zehn Uhr schlafen.

Kannst du um fünf Uhr kommen?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

Hrajete rád(a) na klavír?

Jak často čteš?

Píšete weblog?

Žijete zdravě?

Čtu historické romány.

On žije v luxusu.

Proč mi nepíšeš?

Jedeme do Finska.

Čtete bulvární noviny?

Přejete si auto?

Kde tam můžu bydlet?

Jedete do Alp?

Hraji rád(a) karty.

Čteš horoskopy?

Co si přeješ k narozeninám?

Chello Light - muselo to přijít.

400 000 českých dětí žije z alimentů.

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| <b>hledat, hledám, hledal</b> | <b>suchen</b>      |
| <b>lhát, lžu, lhal</b>        | <b>lügen</b>       |
| <b>hrát, hraji, hrál</b>      | <b>spielen</b>     |
| <b>lžíce</b>                  | <b>Löffel</b>      |
| <b>lžička</b>                 | <b>Teelöffel</b>   |
| <b>hrad</b>                   | <b>Burg</b>        |
| <b>hračka</b>                 | <b>Spielzeug</b>   |
| <b>hrnec</b>                  | <b>Topf</b>        |
| <b>hrníček</b>                | <b>Häferl</b>      |
| <b>hrášek</b>                 | <b>Erbsen</b>      |
| <b>hroznové víno</b>          | <b>Weintrauben</b> |
| <b>hloupý</b>                 | <b>dumm</b>        |

Mám hlad.

Hledám brýle.

On často lže.

Praha je hlavní město Česka.

Ona hraje tenis.

Zelený hrášek je zdravý.

Máš rád(a) hroznové víno?

Co hledáš?

Nemám lžičku.

Hrajete fotbal?

Hrad je tam.

Děti mají hračky.

Hloupý Honza studuje.

Nemám lžíci.

Hrnec je v kuchyni.

Hledáte hrad?

Znáš film Hrabě Monte Cristo?

Mluvte hlasitěji.

On není hloupý.

Hraješ šachy?

České hrady jsou hezké.

Kde je hlavní nádraží?

Znáš ten hrad?

Kolik stojí hroznové víno?

Kde je hrníček?

Nelžu.

## Co děláte v pondělí? Was machen Sie am Montag?

V pondělí jdu ve 13 hodin s kamarádkou na oběd.

V úterý jdu ve 12 hodin s kamarádem na oběd.

Ve středu jdu ve 20 hodin do kina.

Ve čtvrtek jdu v 18 hodin na vernisáž.

V pátek jdu v 9 hodin na banku.

V sobotu jdu v 19 hodin do divadla.

V neděli jdu v 16 hodin na tenis.

### Kdy? V kolik hodin? Kam? S kým?

|                |          |                   |
|----------------|----------|-------------------|
| <b>pondělí</b> |          | 12 oběd s Petrem  |
| <b>úterý</b>   |          | 18 masáž          |
| <b>středa</b>  | 10 banka |                   |
| <b>čtvrtek</b> |          | 13 oběd s Helenou |
| <b>pátek</b>   |          | 20 kino           |
| <b>sobota</b>  |          | 19 muzikál        |
| <b>neděle</b>  |          | 15 trénink        |

V pondělí jdu ...  
V úterý jdu ...  
Ve středu jdu ...  
Ve čtvrtek ...  
V pátek jdu ...  
V sobotu jdu ...  
V neděli jdu ...

Kdy jdeš na banku?  
Kam jdeš v sobotu večer?  
S kým jdeš do kina?

## Jídlo a pití Essen und Trinken

pít, piji, pil  
jíst, jím, jedl

trinken  
essen

jídlo, k jídlu  
pití, k pití  
nápoj  
příbor  
nůž, nože  
vidlička  
lžíce  
lžička  
ubrousek  
sklenice  
láhev

Essen, Speise  
Trinken  
Getränk  
Besteck  
Messer  
Gabel  
Löffel  
Teelöffel  
Serviette  
Glas  
Flasche

Co snídáte?  
Co obědváte?  
Co večeříte?  
Chutná ti / vám české jídlo?  
Chutná ti / vám italské jídlo?  
Co je v restauraci na stole?  
Co je příbor?  
Co si dáte k jídlu?  
Co si dáte k pití?  
Co rád(a) pijete?  
Co rád(a) jíte?  
Pijete alkoholické nápoje?  
Jste vegetarián(ka)?

Opak slova „černý“ je „bílý“.

Opak slova „malý“ je ...

Opak slova „byl jsem“ je ...

Opak slova „hezký“ je ...

Opak slova „den“ je ...

Opak slova „muž“ je ...

Opak slova „nový“ je ...

Opak slova „chutnat“ je ...

Opak slova „je“ je ...

Opak slova „dobře“ je ...

Opak slova „vpředu“ je ...

Opak slova „starší“ je ...

Opak slova „svobodný“ je ...

Opak slova „otevřít“ je ...

Opak slova „menší“ je ...

Opak slova „levný“ je ...

Opak slova „mluvím“ je ...

Opak slova „zdravý“ je ...

Opak slova „tam“ je ...

Opak slova „teplý“ je ...

Opak slova „teplo“ je ...

Opak slova „vlevo“ je ...

Opak slova „sympatický“ je ...

Opak slova „nejmladší“ je ...

Opak slova „prší“ je ...

Opak slova „pán“ je ...

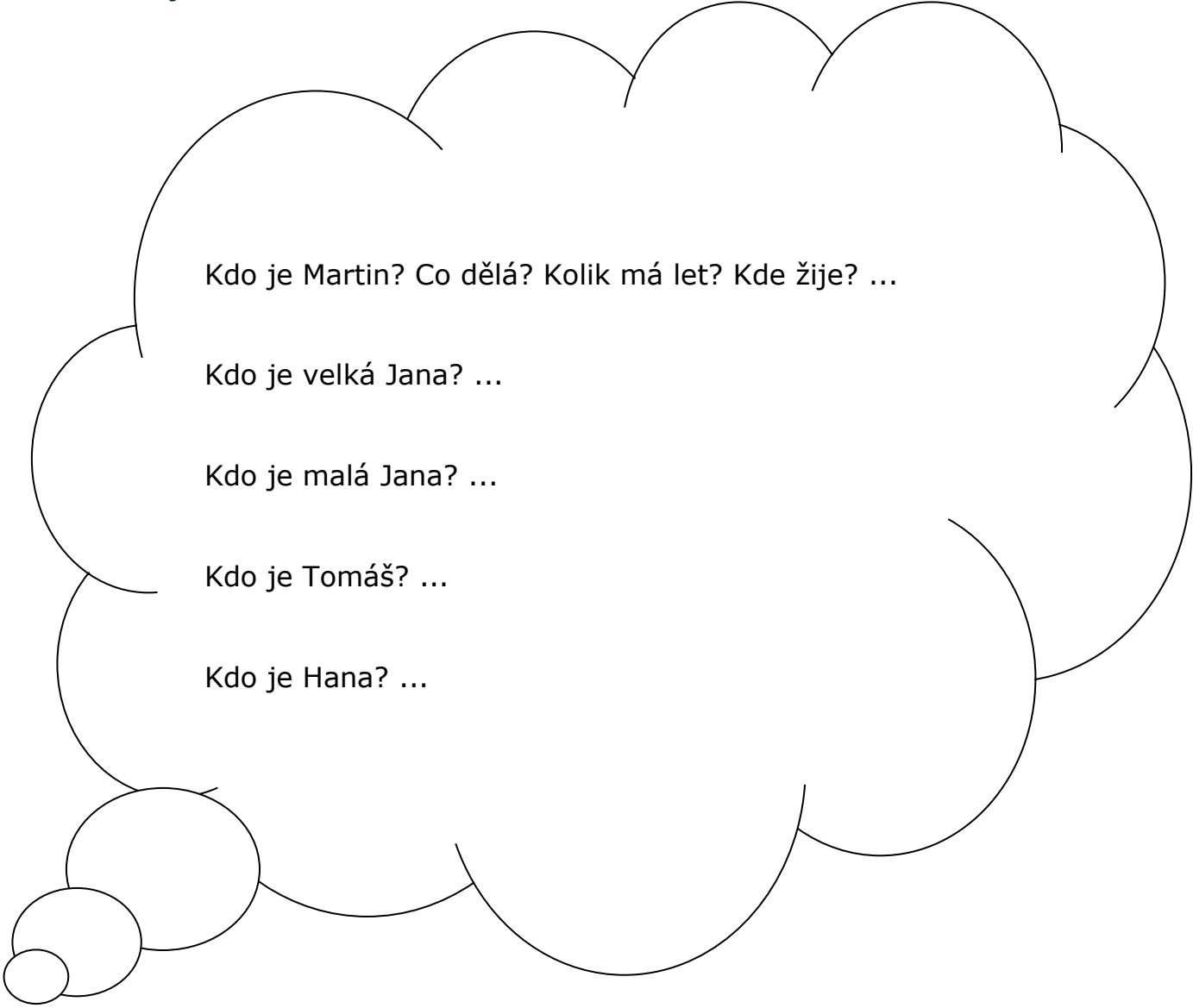
Opak slova „mladý“ je ...

Opak slova „dlouhý“ je ...

Martin je manžel Jany. Jana má dvě děti. Syn se jmenuje Tomáš a dcera se jmenuje jako maminka (matka) Jana. Malá Jana má deset let. Velká Jana je zdravotní sestra a pracuje v nemocnici. Velká Jana je starší než Martin. Bratr malé Jany studuje v Praze na Ekonomické univerzitě. Syn Martina má dvacet let.

Rodina žije v Praze v domě, který má pět pokojů. V jednom pokoji pracuje tatínek (otec). On je programátor.

Sestra Tomáše hraje tenis. Maminka Tomáše má ráda divadlo a kino. Tatínek Tomáše hraje fotbal. Tomáš má přítelkyni, která bydlí v Brně. Tomášova přítelkyně se jmenuje Hana. Tomáš a Hana rádi sportují a tancují.



Kdo je Martin? Co dělá? Kolik má let? Kde žije? ...

Kdo je velká Jana? ...

Kdo je malá Jana? ...

Kdo je Tomáš? ...

Kdo je Hana? ...

**Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik**

|     | bratr  | sestra | auto   |
|-----|--------|--------|--------|
| já  | můj    | moje   | moje   |
| ty  | tvůj   | tvoje  | tvoje  |
| on  | jeho   | jeho   | jeho   |
| ona | její   | její   | její   |
| my  | náš    | naše   | naše   |
| vy  | váš    | vaše   | vaše   |
| oni | jejich | jejich | jejich |

|    |             |           |
|----|-------------|-----------|
| ty | ti (dir)    | tě (dich) |
| vy | vám (Ihnen) | vás (Sie) |

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

Moje auto je červené.

Děkuji ti / vám.

Můj bratr je student.

Ona je sympatická.

Srdečně tě / vás zdravím.

My jsme ve Vídni.

Jeho matka je lékařka.

Její otec je inženýr.

Náš dům je ve Vídni.

Kde je můj pokoj?

To je tvoje kolegyně?

Kde je náš hotel?

Můj počítač nefunguje.

Jejich byt je velký.

Přeji ti / vám všechno nejlepší k narozeninám.



[www.lidovky.cz](http://www.lidovky.cz)

Lidové noviny



[www.idnes.cz](http://www.idnes.cz)

Mladá fronta DNES



[www.blesk.cz](http://www.blesk.cz)

Blesk

Oficiální návštěva rakouského kancléře Wolfganga Schüssela v Praze

Kdo s kým, kde s kým...

Rubens ve vídeňské Albertině

Politický comeback Jörga Haidera

Rakušané zvolili prezidentem sociálního demokrata Heinze Fischera

Film True Lies s Arnoldem Schwarzeneggerem

Otto von Habsburg, syn posledního rakousko-uherského císaře

Rakušané v neděli nakupují v Česku

Já jsem ta jedovatá bylinka  
pro jedny sestra  
pro druhé cizinka  
já jsem ta sexbomba pro chudé  
Jinak to nebude

Jsem bordelář i milující manželka  
tajemný introvert i slepičí  
prdélka  
jsem skřivánek, královna  
podsvětí  
čínskej filozof kosočtverců  
i máma vod dětí

**®: Jinak to nebude**  
**jinak to nevidím**  
**Jinak to nebude**  
**Za to se nestydím ...**

Já jsem ta požíračka obdivu  
váš úlek vaše hračka  
Merlin na pivu  
Vesnickej balík  
Panenka pro vojáky

Pro jedny cigoška  
A Marlen Dittrich taky  
Kudlanka nábožná  
leč bezbožná  
Za to se nestydím

®:

Bojím se lží a tak je vyhledávám  
Někdy bych kradla a tak radši  
dávám  
Když ztrácím balanc podrazím si  
nohy  
intrikán, naivka – i to jsou moje  
vlohy

Někdy je život peří někdy má pár  
centů  
hodte si kamenem vy co jste bez  
talentu  
jsem vězeň krásný šlupky  
tak nazdar osude  
Jinak to nevidím ..

Co znamená slovo „nábytek“?  
Co děláte v úterý večer?  
Hrajete na klavír?  
Co rád(a) jíte?  
Znáte české sportovce nebo sportovkyně?  
Jak se řekne česky „kalt“?  
V kolik hodin snídáte?  
Co znamená slovo „zrcadlo“?  
Znáte české noviny?  
Jaké je dnes počasí?  
Máte kreditní kartu?  
Kolik máte let?  
Znáte české skladatele?  
Co je příbor?  
Jak se řekne česky „es regnet“?  
S kým bydlíte?  
Máte velký byt?  
Co rád(a) pijete?  
Kolik je hodin?  
Jak se jmenuje vaše kolegyně / váš kolega?  
Kde obědváte?  
Jak se řekne česky „Gewitter“?  
Znáte české spisovatele?  
Kolik je stupňů?  
Co děláte v neděli dopoledne?  
Co čtete rád(a)?  
Co znamená slovo „hrníček“?  
Znáte české zpěváky nebo zpěvačky?

## Minulý čas Vergangenheit

|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Už jste byl(a) v Česku? | Waren Sie schon in Tschechien? |
| Už jsi byl(a) v Česku?  | Warst du schon in Tschechien?  |
| Byl(a) jsem v Praze.    | Ich war in Prag.               |
| Nebyl(a) jsem v Praze.  | Ich war nicht in Prag.         |
| Co jste dělal(a) včera? | Was haben Sie gestern gemacht? |
| Co jsi dělal(a) včera?  | Was hast du gestern gemacht?   |
| Včera jsem byl(a) doma. | Gestern war ich zu Hause.      |
| Kdy jste tam byl(a)?    | Wann waren Sie dort?           |
| Kdy jsi tam byl(a)?     | Wann warst du dort?            |
| Byla jsem tam v červnu. | Ich war dort im Juni.          |
| Včera pršelo.           | Gestern hat es geregnet.       |
| Co jste včera dělal(a)? | Was haben Sie gestern gemacht? |
| Co jsi včera dělal(a)?  | Was hast du gestern gemacht?   |
| Nedělal(a) jsem nic.    | Ich habe nichts gemacht.       |
| Co včera dělal?         | Was hat er gestern gemacht?    |
| Co včera dělala?        | Was hat sie gestern gemacht?   |

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|       |                       |                           |
|-------|-----------------------|---------------------------|
| já    | <b>jsem byl(a)</b>    | ich bin gewesen (ich war) |
| ty    | <b>jsi byl(a)</b>     | du bist gewesen           |
| on(a) | <b>byl(a)</b>         | er / sie ist gewesen      |
| my    | <b>jsme byli (-y)</b> | wir sind gewesen          |
| vy    | <b>jste byl(a)</b>    | Sie sind gewesen          |
| vy    | <b>jste byli (-y)</b> | ihr seid gewesen          |
| oni   | <b>byli (-y)</b>      | sie sind gewesen          |

Verneinung: **nebyl(a) jsem**

Satzstellung: Byl(a) **jsem** tam. Včera **jsem** tam byl(a).

**ses** (jsi se), **sis** (jsi si)

Kdy **ses** narodil(a)? Co **sis** přál(a)?

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Waren Sie (Frau) gestern zu Hause?

Waren Sie (Mann) gestern zu Hause?

Warst du (Frau) gestern zu Hause?

Warst du (Mann) gestern zu Hause?

Ich (Frau) war nicht dort.

Gestern war ich (Mann) nicht dort.

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

Snídala jsem v osm hodin.      Měl hlad.

Karel IV byl český král.      Dopoledne přšelo.

Nerozuměl jsem.      Mluvila pomalu.

Bydlel pět let v Praze.      Rezervovala stůl.

Byl jeden pán, ten kozla měl.

Studovala na Ekonomické univerzitě.

Pracovali jsme od rána do večera.

Mluvil jsem s panem Novákem.

Kdy ses narodil?

Snídám v osm hodin.  
Bydlím v drahém hotelu.  
Automat nefunguje.  
Mám hlad.  
Jsem nemocný / nemocná.  
Čekám deset minut.  
On žije v luxusu.  
Vlak má zpoždění.  
Parkuji na ulici.  
Dám si špagety.  
Učím se česky.  
Je to sympatická studentka.  
Obědvám v restauraci.  
Pracuji ve firmě „Bublina“.  
Je teplo.  
Jdu do kina.  
Chutná mi to.  
Petr pije pivo.  
Čtu noviny.  
Večeřím doma.  
Mám modré auto.  
Žiji ve Vídni.  
Prší.  
Sestra Tomáše hraje tenis.  
Bydlím v jednopokojovém bytě.  
On sportuje.  
To se mi nelíbí.  
V lednu sněží.  
Přijdu ve 12 hodin.  
Co si přejete k narozeninám?  
Nemůžu přijít.  
Píšu email.

Snídal(a) jsem v osm hodin.

|                |             |
|----------------|-------------|
| hlava          | Kopf        |
| nos            | Nase        |
| pusa           | Mund        |
| oko, oči       | Auge        |
| ucho, uši      | Ohr         |
| vlas, vlasy    | Haar        |
| zub, zuby      | Zahn        |
| ruka, ruce     | Hand        |
| pravá ruka     | rechte Hand |
| levá ruka      | linke Hand  |
| noha, nohy     | Bein, Fuß   |
| břicho         | Bauch       |
| krk            | Hals        |
| koleno, kolena | Knie        |
| rameno, ramena | Schulter    |
| záda           | Rücken      |
| srdce          | Herz        |
| žaludek        | Magen       |
| bolí mě        | mir tut weh |
| horečka        | Fieber      |
| chřipka        | Grippe      |
| rýma           | Schnupfen   |
| kašel          | Husten      |

Co tě / vás bolí?

Nebolí mě nic.

Bolí mě hlava.

Bolí mě žaludek.

Bolí mě zub.

Bolí mě pravé koleno.

Bolí mě levá ruka.

Bolí mě v krku.

Je mi špatně.

Není mi dobře.

Mám horečku.

Mám rýmu a kašel.

Mám chřipku.

Mám dvacet prstů.

Máš modré oči?

On má světlé vlasy.



## České restaurace ve Vídni Tschechische Restaurants in Wien

### Zur Böhmischen Kuchl



Speciality české a moravské kuchyně:  
Držtková polévka, bramboráky, svíčková, lívanečky,  
Budějovické a Velkopopovické pivo  
na Vaší návštěvu se těší Dagmar Ficenec

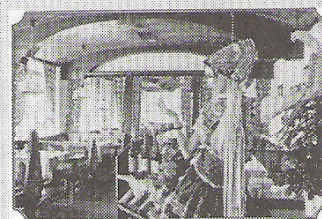
1080 Wien, Schloßergasse 18, tel: 402 57 31  
otevřeno: po – páť od 11,00 – 15,00 a 17,30 – 23,00



### Restaurace BÖHMERWALD rodina Stuchlíková

„česká kuchyně a speciality“  
Oslavy pro malé i větší skupiny v romantickém  
prostředí české - slovenské restaurace.

Na Vaše objednávky se těší rodina Stuchlíková  
1040 Wien, Argentinestr. 66 / Wiedner, Gürtel 20  
e-mail: boehmerwald@aon.at  
otevřeno: po-ne 10-23 hod., tel./fax: 505 72 34



### Schweizerhaus PRATER

### Po Vídni se všude říká pivo pij u Kolaříka

1020 Wien, Prater 116  
tel.: 728 01 52  
e-mail: info@schweizerhaus.at

denně od 11 – 23 hodin  
česká a vídeňská kuchyně



**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

otevřeno

česká kuchyně

moravské speciality

denně

vídeňská kuchyně

budějovické pivo

|            |             |
|------------|-------------|
| každý den  | jeden Tag   |
| když       | wenn        |
| protože    | weil        |
| pravidelně | regelmäßig  |
| nikdy      | nie         |
| často      | oft         |
| líbí se mi | mir gefällt |

Každý den ....

Když je hezké počasí, ...

Včera večer ...

Ten pán je ...

Musím jít ...

V České republice ...

Nekouřím, ale ...

Nemůžu přijít, protože ...

Proč musíte ... ?

Nemám čas, protože ...

Když mám čas, ...

V sobotu ráno ...

V hotelu je ...

Pravidelně ...

Zítra jdu ...

Nikdy ne- ...

Často mám ...

Chutná mi ...

Líbí se mi ...

Bolí mě hlava a ...

Ve Vídni ...

Zítra jdu do Kina.

Vlak přijede v 8.56.

Kdy tam budete?

Kdy tam budeš?

Budu tam v 8 hodin.

Co budete dělat?

Co budeš dělat?

Nebudu dělat nic.

Kde budete bydlet?

Kde budeš bydlet?

Budu bydlet v hotelu.

Budu se dívat na televizi.

Bude studovat v Praze.

Zítra nebude pršet.

Budete žít zdravě.

Morgen gehe ich ins Kino.

Der Zug kommt um 8.56.

Wann werden Sie dort sein?

Wann wirst du dort sein?

Ich werde dort um 8 Uhr sein.

Was werden Sie machen?

Was wirst du machen?

Ich werde nichts machen.

Wo werden Sie wohnen?

Wo wirst du wohnen?

Ich werde in einem Hotel wohnen.

Ich werde fernsehen.

Er / sie wird in Prag studieren.

Morgen wird es nicht regnen.

Sie werden gesund leben.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

|       |               |                              |
|-------|---------------|------------------------------|
| já    | <b>budu</b>   | ich werde sein               |
| ty    | <b>budeš</b>  | du wirst sein                |
| on(a) | <b>bude</b>   | er / sie wird sein           |
| my    | <b>budeme</b> | wir werden sein              |
| vy    | <b>budete</b> | ihr werdet / Sie werden sein |
| oni   | <b>budou</b>  | sie werden sein              |

**budu pracovat** (ich werde arbeiten), **budu snídat** (ich werde frühstücken), **budu dělat** (ich werde machen)

Verneinung: **nebudu**

### **Jak se řekne česky?**

#### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Am Abend werde ich lesen.

Morgen werde ich Tennis spielen.

Wo wirst du wohnen?

Ich werde nicht fernsehen.

Das wird dir schmecken.

Morgen wird es kalt sein.

### **Co znamená ....?**

#### **Was bedeutet ....?**

Budu večeřet v nové restauraci.

Proč nikdy nebudu bohatý (-á)?

Už nebudu lhát.

Nebudete muset pracovat.

Studenti budou demonstrovat.

Budete obědvat ve firmě?

Nebudeme experimentovat.

Kde a kdy budeme přestupovat?

Co budeš dělat v sobotu večer?

Snídám v osm hodin.  
Bydlím v drahém hotelu.  
Automat nefunguje.  
Mám hlad.  
Jsem nemocný / nemocná.  
Čekám deset minut.  
On žije v luxusu.  
Vlak má zpoždění.  
Parkuji na ulici.  
Učím se česky.  
Obědvám v restauraci.  
Pracuji ve firmě „Bublina“.  
Je teplo.  
Chutná mi to.  
Petr pije pivo.  
Čtu noviny.  
Večeřím doma.  
Mám modré auto.  
Žiji ve Vídni.  
Prší.  
Sestra Tomáše hraje tenis.  
Bydlím v jednopokojovém bytě.  
On sportuje.  
V lednu sněží.  
Co si přejete k narozeninám?  
Píšu email.  
Jím zdravě.  
Sportuji aktivně.  
Je hezké počasí.

Budu snídat v osm hodin.

Koncert Karla Gotta se koná 4.7. v 19 hodin.  
Rakouská metropole je městem kaváren a valčíku.  
Paříž je hlavní město Francie.  
Firma ŠKODA je hlavním sponzorem fotbalového klubu Viktoria Plzeň.  
Ve Vídni žilo v roce 1900 cca. 100.000 Čechů.  
Miloš Forman je režisér filmu Přelet nad kukaččím hnízdem.  
Johnny Depp hrál ve filmu Piráti z Karibiku.  
Vinařství má v Rakousku tradici.  
Operní zpěvačka Edita Gruberová se narodila 23.12.1946.  
Rakouská komerční televize slaví první narozeniny.  
Franz Kafka – německý spisovatel – se narodil v Praze.  
Berta von Suttner dostala v roce 1905 Nobelovu cenu.  
Americká herečka Sharon Stoneová byla v roce 1996 nominována na Oscara za hlavní roli ve filmu Casino.  
Sentimentální film Kolja získal v roce 1996 Oskara v kategorii "Nejlepší zahraniční film".  
Adolf Loos (10. prosince 1870 Brno – 23. srpna 1933 Vídeň) byl klasik moderní architektury.  
Filmový festival Karlovy Vary se koná v červenci.  
Andy Warhol mluvil doma slovensky.  
Televizní soutěž Česko hledá SuperStar je hit.  
Vím, že nic nevím.  
Premiéra filmu byla v červenci 2004.  
Každý hotel má k dispozici hotelový sejf.  
Sigmund Freud - vídeňský lékař a psychiatr – se narodil 6.5.1856 na Moravě.  
Milan Kundera - profesor literatury a autor románů - v roce 1975 emigroval z Československa do Francie.

## Co řeknete? Was sagen Sie?

---

chtít, chci, chtěl  
jestli

wollen  
ob

- ▣ Váš kamarád / vaše kamarádka má narozeniny.
- ▣ Jste v restauraci. Chcete kávu s mlékem.
- ▣ Jste v Praze. Nevíte, kde je kino Svět.
- ▣ Váš kamarád / vaše kamarádka vás pozval(a) na večeři.  
Nemůžete přijít.
- ▣ Telefonujete do hotelu. Chcete rezervovat pokoj pro jednu osobu  
na jednu noc.
- ▣ Jste v restauraci. Máte hlad a žízeň.
- ▣ Jste v restauraci. Chcete platit.
- ▣ Jste ve vlaku. Nevíte, jestli musíte přestupovat.
- ▣ Jste v restauraci. Nevíte, jestli tam můžete kouřit.
- ▣ Jste ve vlaku. Je vám zima. Chcete zavřít okno.
- ▣ Jste na nádraží v Praze. Potřebujete jízdenku na vlak do Brna.
- ▣ Jste v supermarketu. Nevíte, kde je pokladna.
- ▣ Jste na nádraží. Nevíte, kdy a odkud jede vlak do Brna.
- ▣ Váš kamarád / vaše kamarádka mluví rychle. Nerozumíte.
- ▣ Chcete jít zítra s kamarádkou / s kamarádem do kina.
- ▣ Telefonujete do restaurace. Chcete rezervovat stůl pro dvě osoby  
na 19 hodin.
- ▣ Jste v supermarketu. Nevíte, kde je mléko.
- ▣ Jste v hotelu. V pokoji nefunguje sprcha.

před  
za

vor  
in

jeden rok

dva roky

pět let (roků)

před rokem

za rok

jeden den

dva dny

pět dnů

před pěti dny

za čtrnáct dnů

jeden týden

dva týdny

pět týdnů

před týdnem

za týden

jeden měsíc

dva měsíce

pět měsíců

před měsícem

za měsíc

jedna hodina

dvě hodiny

pět hodin

před hodinou

za hodinu

jedna minuta

dvě minuty

pět minut

před minutou

za minutu

Kolik měsíců má rok?

Kolik dnů má týden?

Kolik hodin má den?

Kolik dnů má rok?

Kolik minut má hodina?

Kolik je hodin?

V kolik hodin je kurz češtiny?

Kolik máte let?

Kdy máte narozeniny?

Jak dlouho se učíte česky?

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

Přijedu za dvě hodiny.

Přišel před hodinou.

Vlak jede za deset minut.

před dvěma měsíci

před třemi dny

před čtyřmi lety

přijet, přijedu, přijel  
přijít, přijdu, přišel / přišla

ankommen  
kommen

Mám čas zítra v 8.30.

Autobus přijede v 18.39.

Vlak přijede ve 12.56.

Zavolejte mi v 16.45.

Zavolej mi v 15.30.

Přijedu za 14 dnů.

Přijedu za 3 týdny.

Přijdu za 5 hodin.

Přijdu za 10 minut.

Vernisáž je v sobotu 22.7.

Koncert je v pátek 12.1.

Premiéra filmu je ve čtvrtek 14.12.

Konference je od 24.3. do 26.3.

Výstava je od 30.4. do 28.6.

Přijedu do Prahy 30.9.

Přijel(a) jsem do Prahy 28.11.

Budu v Praze od 16.5. do 20.5.

Byl(a) jsem v Praze od 1.8. do 13.8.

Milan Kundera se narodil 1.4.1929.

Milena Jesenská se narodila 10.8.1896 a zemřela 17.5.1944.

Karel IV se narodil 14.5.1316 a zemřel 29.11.1378.

Božena Němcová se narodila 8.2.1820 a zemřela 21.1.1862.

Ivan Lendl se narodil 7.3.1960.

Martina Navrátilová se narodila 8.10.1960.

Edvard Beneš se narodil 28.5.1884 a zemřel 3.9.1948.

## Kde a kam? Wo und Wohin?

|                 | KDE?                      | KAM?                     |
|-----------------|---------------------------|--------------------------|
| Vídeň (f)       | Bydlím ve Vídni.          | Jedu do Vídně.           |
| Rakousko        | Žiji v Rakousku.          | Jedu do Rakouska.        |
| Praha           | Byl(a) jsem v Praze.      | Jedu do Prahy.           |
| Brno            | Byl(a) jsem v Brně.       | Jedu do Brna.            |
| Česká republika | Nežiji v České republice. | Jedu do České republiky. |
| Česko           | Nežiji v Česku.           | Jedu do Česka.           |
| Morava          | Brno je na Moravě.        | Jedu na Moravu.          |
| restaurace      | Večeřím v restauraci.     | Jdu do restaurace.       |
| kavárna         | Snídám v kavárně.         | Jdu do kavárny.          |
| kurz češtiny    | Jsem v kurzu češtiny.     | Jdu do kurzu češtiny.    |
| nádraží         | Jsem na nádraží.          | Jedu na nádraží.         |
| město           | Bydlím ve městě.          | Jedu do města.           |
| zastávka        | Stojím na zastávce.       | Jdu na zastávku.         |
| banka           | Byl(a) jsem v bance.      | Jdu do banky.            |
| nemocnice       | Byl(a) jsem v nemocnici.  | Jedu do nemocnice.       |
| lékárna         | Byl(a) jsem v lékárně.    | Jdu do lékárny.          |
| ulice           | Stojím na ulici.          | Jdu na ulici.            |
| Plzeň (f)       | Byl(a) jsem v Plzni.      | Jedu do Plzně.           |
| zahrada         | Jsem na zahradě.          | Jdu na zahradu.          |
| pokoj           | Jsem v pokoji.            | Jdu do pokoje.           |
| hotel           | Bydlím v hotelu.          | Jdu do hotelu.           |

### v(e) - do

|        |           |              |          |
|--------|-----------|--------------|----------|
| bar    | Paříž (f) | koupelna     | divadlo  |
| Znojmo | firma     | recepce      | směnárna |
| škola  | kino      | kancelář (f) |          |

### na - na

|        |         |            |
|--------|---------|------------|
| terasa | výstava | univerzita |
|--------|---------|------------|

**@: Pijte vodu,  
pijte pitnou vodu,  
pijte vodu  
a nepijte rum!**

Jeden smutný ajznboňák  
pil na pátém nástupišti ajerkoňak  
huba se mu slepila  
dýzl lokomotiva ho zabila.

V rodině u Becherů  
becherovku pijou přímo ze džberů  
proto všichni Becheři  
mají trable s játrama a páteří.

Pil som vodku značky Gorbačov  
a potom povedal som všeličo a voľačo  
vyfásol som za to tri roky  
teraz pijem chlórované patoky

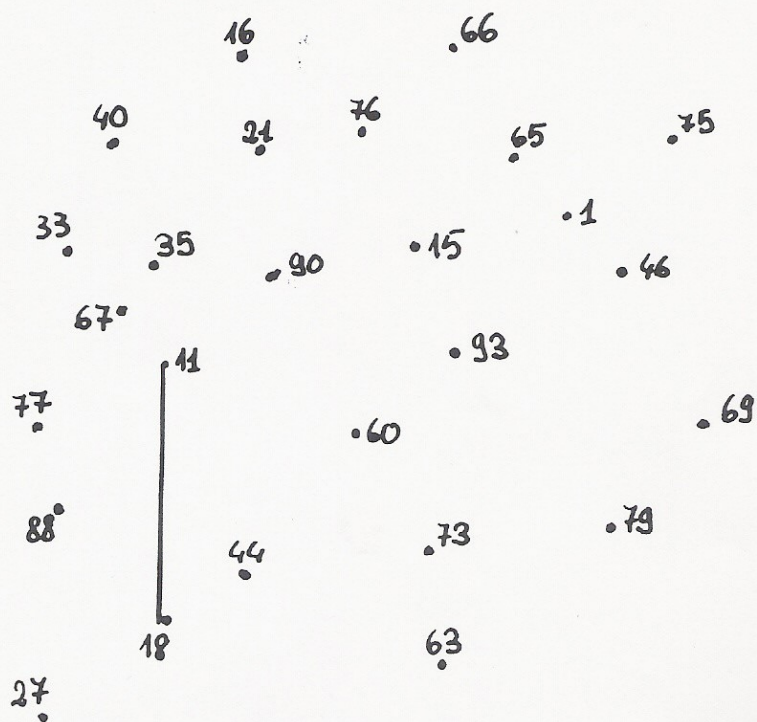
My jesteśmy chłopci z Warszawy  
jeździmy pociągiem za robotą do Ostrawy  
cztery litry wódki i mnóstwo piw  
bardzo fajny kolektyw.

Jedna paní v Americe  
ztrapnila se převelice  
vypila na ex rum a  
poblila jim Bílý dům.

Kam jdete zítra večer?  
Co znamená slovo „protože“?  
Kolik obyvatel má Česká republika?  
Jste ženatý / vdaná?  
Jaké je dnes počasí?  
Kdy a kde jste se narodil(a)?  
Kde pracuje číšník?  
Kolik měsíců má rok?  
Díváte se často na televizi?  
Kolik pokojů má váš byt?  
Kde jste byl(a) včera večer?  
Máte bratra nebo sestru?  
Kde pracuje zdravotní sestra?  
Co rád(a) jíte a pijete?  
Kolik je pět tisíc osm set dvacet a sto třicet?  
Co znamená slovo „žaludek“?  
Jak se řekne česky „vor einem Monat“?  
Co řeknete, když váš kamarád / vaše kamarádka má narozeniny?  
Kolik stojí jízdenka z Prahy do Brna?  
Jaké bylo včera počasí?  
Čím jste?  
Co je v restauraci na stole?  
Kde pracujete?  
Co znamená slovo „když“?  
Kde se narodil Franz Kafka?  
Kolik máte let?  
Co budete dělat v sobotu večer?  
Už jste byl(a) v České republice?  
Co rád(a) děláte?

**A****Diktieren Sie!**

1, 7, 54, 18, 21, 67, 35, 78,  
69, 82, 16, 41, 1, 73, 100

**B****Diktieren Sie!**

1, 15, 76, 21, 90, 67, 33, 88,  
18, 79, 46, 11, 33, 65, 46



žlutý, modrý, černý, červený ...

hotel ...

malý ...

leden ...

pondělí ...

chléb ...

káva ...

hlava ...

zdravotní sestra ...

stůl ...

ráno ...

vlak ...

hodina ...

restaurace ...

babička ...

džínsy ...

prší ...

ložnice ...

dobrý den ...

lžička ...

česky ...

vpředu ...

banán ...

okurka ...

Čech ...

Proč? ...

Co vidíte?

Co máte doma?